

FEDERATION SUISSE DE RUGBY

31.08.2019 – HOTEL SORELL ADOR, BERN

ORDRE DU JOUR/AGENDA

Café et formalités administratives/ Kaffee und administrative Formalitäten : 09.30

Ouverture / Eröffnung : 10.00

1. Quorum et points de procedure / Quorum und Erläuterung der Prozeduren
2. Nomination des scrutateurs / Wahl der Stimmenzähler
3. Approbation du PV de l'AD Ordinaire du 1^{er} septembre 2018 /
Annahme des Protokolls der DV I. September 2018
4. Rapports annuels / Jahresberichte
5. Cloture des Comptes de l'exercice 2018-19 (01/08/2018-31/07/2019) /
Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2018-19 (01/08/2018 – 31/07/2019)
 - a. Rapport de la trésorerie/ Bericht der Finanzverwaltung
 - b. Rapport de l'organe de révision / Revisionsbericht
 - c. Approbation des comptes de l'exercice 2018-19 / Annahme des
Jahresabschlusses 2018-19
 - d. Décharge du Comité Central et du Trésorier / Entlastung des Zentralvorstands
und des Zentralkassiers
6. Désignation de l'organe de révision pour la clôture de l'exercice 2019-20 /
Bezeichnung der Revisionsstelle für den Jahresabschluss 2019-20
7. Présentations des Projets 2019-2020 / Präsentationen der Projekte 2019-2020
8. Présentation et Approbation du Budget provisionnel de l'exercice 2019-20 /
Präsentation und Annahme des provisorischen Budgets für das Geschäftsjahr 2019-20
9. Motions / Anträge

Clôture / Schliessen

CLUBS & ASSOCIATIONS

VOIRE ANNEXE A - PRESENCES

ANNEX A - ANWESENHEITEN

COMITÉ CENTRAL/ZENTRAL VORSTAND

FONCTION	NOM	ETAT
Président	Peter SCHÜPBACH (PSH)	Présent
Vice-Président – Conseiller juridique	Matthias HERZIG (MHG)	Présent
Secrétaire Général / CEO	Veronika MUEHLHOFER (VMR)	Présent
Directeur Technique National	Sébastien DUPOUX (SDX)	Présent
Trésorier / CFO	<i>Vacant</i>	n/a
Président de la commission de discipline	Kurt KOHL (KKL)	Excusé
Responsable médical	Richard CHARLES (RCS)	Présent
Responsable de l'antidoping	Richard CHARLES (RCS)	Présent
Responsable du marketing	Nicolas STEPOWSKI (NSI)	Présent
Responsable des licences	Luc NARDIN (LNN)	Excusé
Responsable du Rugby féminin	<i>Vacant</i>	n/a
Responsable des compétitions		Excusé
Président de la commission technique des écoles	Donnah CORMINBOEUF-CLARKE	Excusé
Président de la commission des arbitres	Jean-Louis LARIGALDIE (JLL)	Présent
Président de la commission de recours	Nicolas FRANÇAIS (NFS)	Présent
Président de la Commission Technique de Jeunesse	Laurent GUÉRIN (LGN)	Excusé
Président de la Commission Technique du Sevens	<i>Vacant</i>	n/a
Responsable de Formation	Philippe LÜTHI (PLI)	Excusé
Responsable de l'Arbitrage	Yann BENOIT (YBT)	Excusé
Président AVR	Vincent DUCROS (VDS)	Présent
Président Geneva Rugby	Gianni DIMARTINO (GDM)	Présent
Président NSRV	Norbert Li Marchetti (NMI)	Présent

* * *

PROCES-VERBAL/ PROTOKOLL

Café et formalités administratives/ Kaffee und administrative Formalitäten : 09.30

NSI contrôle les paiements des montants ouverts et les licences des dirigeants des Clubs resp. la procuration correcte et distribue les cartes de vote.

NSI kontrolliert die Bezahlung der noch offenen Beträge, die Lizenzen der Clubverantwortlichen resp. die korrekte Vollmacht und verteilt die Stimmkarten.

Ouverture / Eröffnung : 10h00

PSH donne le bienvenu aux délégués et ouvre l'assemblée. Il remercie en particulier Paul deWouters (CFO) et Christa Herrmann (Commission Féminine) qui viennent de finir leurs mandats auprès de la Fédération a la fin de la saison dernière.

PSH begrüsst die Delegierten und eröffnet die Versammlung. Er dankt speziell Paul deWouters (CFO) und Christa Herrmann (Frauenkommission), die ihr Mandat bei der FSR am Ende der letzten Saison beendet haben.

I. Quorum et points de procedure / Quorum und Erläuterung der Prozeduren

A la demande de VMR on constate que tous les présents se sont inscrits sur la liste des présents.

Auf Anfrage von VMR wird bestätigt, dass alle Anwesenden sich in der Präsenzliste eingetragen haben.

Les présents ayant droit de vote confirment en outre de disposer d'une carte de votation.
Die Anwesenden Stimmberechtigten bestätigen, über eine Stimmkarte zu verfügen.

Clubs ayant droit de vote présents, voire Annexe A
Anwesende stimmberechtigte Clubs, s. Anhang A

AYANTS DROIT DE VOTE PRÉSENTS/ ANWESENDE STIMMBERECHTIGTE : 30

L'AD est valablement constituée.

Die DV ist rechtswirksam konstituiert.

Annexe A: Clubs présents et droits de Vote Anhang A: Anwesende Klubs & Stimmrechte

a. Explication des procédures de votation / Erklärung des Wahlvorganges

VMR rappelle les règles en matière de droit de vote : Comme dans le Parlement Suisse, les abstentions ne sont pas comptées aux votes valides. La majorité absolue ou qualifiée est établie entre les votes en faveur et les votes contre. Avant chaque votation sera communiqué s'il faut la majorité absolue ou qualifiée.

VMR erinnert die Anwesenden an die Bestimmungen zur Stimmvergabe: wie im Schweizerischen Parlament werden die Enthaltungen nicht zu den gültigen Stimmen gezählt. Das absolute oder qualifizierte mehr ergibt sich nur aus den Für- und Gegenstimmen. Vor

jeder Abstimmung wird bekannt gegeben, ob absolutes oder qualifiziertes Mehr anwendbar ist.

b. Limite de temps / Zeitbegrenzungen

VMR avertira les intervenants lorsque leur temps de parole dépassera 2 minutes. Chaque intervention spontanée est limitée à 2 minutes. Les présentations seront limitées à 10 minutes.

VMR wird die Redezeit für jede Wortmeldung im Auge behalten. Sie wird nach 2 Minuten auf die Zeit hinweisen. Jede spontane Wortmeldung ist auf 2 Minuten limitiert. Präsentationen werden auf 10 Minuten limitiert sein.

2. Nomination des scrutateurs / Wahl der Stimmenzähler

Sont proposés Jean-Louis LARIGALDIE et Nicolas FRANÇAIS comme scrutateurs.

Jean-Louis LARIGALDIE und Nicolas FRANÇAIS sind als Stimmenzähler vorgeschlagen.

POUR/ DAFÜR : 30

CONTRE/DAGEGEN : 0

ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 0

**JEAN-LOUIS LARIGALDIE ET NICOLAS FRANCAIS SONT ELUS A L'UNANIMITE COMME SCRUTATEURS /
JEAN-LOUIS LARIGALDIE UND NICOLAS FRANCAIS SIND EINSTIMMIG ALS STIMMENZÄHLER GEWÄHLT**

**3. Approbation du PV de l'AD EO du 1er septembre 2018 /
Annahme des Protokolls der DV vom 1. September 2018**

Les Délégués ont reçu le procès-verbal conformément aux statuts.

Die Delegierten haben die Protokolle statutengemäss erhalten.

Pas de discussion sur le procès-verbal. On passe à la votation.

Keine Diskussion über das Protokoll. Es folgt die Abstimmung.

POUR/ DAFÜR : 30, CONTRE/DAGEGEN : 0, ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 0

**LE PV DE L'AD EO DU 1^{ER} SEPTEMBRE 2018 EST APPROUVE/
DAS PROTOKOLL DER AO DV VOM 1. SEPTEMBER 2018 IST ANGENOMMEN**

**4. Rapports Annuels de la CEO, du DTN et du Responsable de Marketing /
Jahresberichte der CEO, des DTN und des Marketing Verantwortlichen**

Aujourd'hui seuls les rapports du responsable Marketing, du DTN et de la CEO sont présentées (Rapport sur la saison précédente et projets pour l'a prochaine saison). Les délégués peuvent lire les autres rapports dans la documentation envoyée.

Heute werden lediglich die Jahresberichte Marketing, DTN und CEO vorgestellt (Rückblick auf das vergangene und Ausblick auf das kommende Geschäftsjahr). Für die anderen Jahresberichte wird auf die Dokumentation verwiesen.

**Annexe B & C & D: Rapports du responsable Marketing, de la CEO et du DTN
Anhang B & C & D: Berichte des Marketingverantwortlichen, der CEO und des DTN**

AVEC L'ARRIVÉE D'UN AUTRE DELEGUÉ, LE NOMBRE D'AYANTS DROIT DE VOTE PRÉSENTS PASSE A 31 /

MIT DER ANKUNFT EINES WEITEREN DELEGIERTEN STEIGT DIE ANZAHL DER ANWESENDEN STIMMBERECHTIGTEN NUN AUF 31

**5. Cloture des Comptes de l'exercice 2018-19 (01/08/2018-31/07/2019) /
Jahresabschluss des Geschäftsjahres 2018-19 (01/08/2018 – 31/07/2019)**

a. Rapport de la trésorerie/ Bericht der Finanzverwaltung

La CEO Veronika Muehlhofer présente le réport des Finances.

Die CEO Veronika Muehlhofer präsentiert den Finanz-Bericht.

**Annexe E : Clôture des Comptes 2018-19 et Présentation du rapport de la trésorerie
Anhang E: Jahresabschluss 2018-19 und Präsentation Bericht Finanzverwaltung**

Il n'y a pas de questions de la part des délégués.

Es gibt keine Fragen der Delegierten.

b. Rapport de l'organe de révision / Revisionsbericht

L'assemblée a reçu le rapport de l'organe de revision Findeas Treuhand AG et ne souhaite pas qu'il soit lu pour tout le monde devant l'assemblée / Der Revisionsbericht von Findea Treuhand AG wurde an alle Delegierten versandt. Auf eine Vorlesung des Berichtes wird verzichtet.

**Annexe F: Rapport de révision
Anhang F: Revisionsbericht**

c. Approbation des comptes de l'exercice 2018-19 /
Annahme des Jahresabschlusses 2018-19

Le Comité propose d'accepter les comptes de l'exercice 2018-19.

Das Komitee schlägt vor, den Geschäftsbericht 2018-19 anzunehmen.

POUR/ DAFÜR : 31

CONTRE/DAGEGEN : 0

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 0

**LES COMPTES DE L'EXERCICE 2018-19 SONT ACCEPTÉS
DER JAHRESABSCHLUSS FÜR 2018-19 IST ANGENOMMEN**

d. Décharge du Comité Central et du Trésorier /
Entlastung des Zentralvorstands und des Zentralkassiers

Le Comité propose d'approuver le décharge

Das Komitee schlägt vor, die Entlastung zu erteilen

POUR/ DAFÜR : 31

CONTRE/DAGEGEN: 0

ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 0

LA DECHARGE EST APPROUVÉE / DIE DECHARGE IST ERTEILT

**6. Désignation de l'organe de révision pour la clôture de l'exercice 2019-20 /
Bezeichnung der Revisionsstelle für den Jahresabschluss 2019-20**

Le Comité Propose d'accepter le fiduciaire Findea Treuhand AG comme organe de révision des comptes 2019-20.

Das Komitee schlägt vor den Treuhänder Findea AG als Revisionsstelle für das Geschäftsjahr 2019-20 anzunehmen

POUR/ DAFÜR : 31 CONTRE/DAGEGEN : 0 ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 0

**FINDEA AG EST APPROUVÉ COMME ORGANE DE RÉVISION POUR 2019-20 /
FINDEA AG IST ALS REVISIONSSTELLE FÜR 2019-20 ANGENOMMEN**

**7. Présentations des Projets 2019-2020 /
Präsentationen der Projekte 2019-2020**

Les projets pour 2019-20 étaient déjà présentées sous le point 4 de l'ODJ.
Die Projekte für 2019-20 wurden bereits unter Punkt 4 der Agenda präsentiert.

**8. Présentation et Approbation du Budget previsionnel pour l'exercice 2019-20 /
Präsentation und Annahme des provisorischen Budgets für das Geschäftsjahr 2019-
20**

Présentation du Budget / Präsentation des Budgets

VMR présente le Budget 2018-19
VMR präsentiert das Budget 2018-19

**Annexe G: Budget 2019-20
Anhang G: Budget 2019-20**

VMR informe l'assemblée que le budget 2019-2020 a été envoyé a tous. Quelques questions sont parvenus par écrit. Les réponses étaient envoyé pour information a tous les clubs.

VMR verweist darauf, dass das Budget 2019-2020 versandt worden ist. Ein paar Fragen sind zum voraus eingegangen und wurden schriftlich beantwortet. Die Antworten gingen zur Information an alle Klubs.

Norbert Li-Marchetti (NSRV) pose la question si ce serait possible (peut être a travers d'une eintervention de Rugby Europe) , que les subventions de World Rugby soient payées en EUR et non pas en GBP. VMR et PSH expliquent que cela est aussi l'opinion d'autre fédérations mais que pour le moment aucun progrès n'a pu être fait a ce sujet.

Norbert LI-MARCHETTI (NSRV) stellt die Fragen, ob es (z.B. über eine Intervention via RUGBY EUROPE) möglich sei, die Beiträgen von WORLD RUGBY anstatt in GBP in EUR zu erhalten. VMR und PSH erklären dass dies auch ein Anliegen anderer Nationalverbände sei aber bisher kein Fortschritt in der Sache erzielt werden konnte.

Approbation du Budget pour l'exercice 2019-20 /
Annahme des Budgets für das Geschäftsjahr 2019-20

POUR/ DAFÜR : 31 CONTRE/DAGEGEN 0 ABSTENTIONS /ENTHALTUNGEN : 0

**LE BUDGET PREVISIONEL POUR L'EXERCICE 2019-20 EST ACCEPTÉ
DAS PROVISORISCHE BUDGET FÜR 2019-20 IST ANGENOMMEN**

9. Motions / Anträge

a. Règlement des Finances / Finanzreglement

Annexe H: Règlement des Finances
Anhang H: Finanzreglement

Dans une brève discussion, les délégués se plaignent que les changements n'étaient pas bien marqués et mis en évidence.

In kurzer Diskussion wird besonders bemängelt dass die Änderungen nicht besser markiert und hervorgehoben wurden.

POUR/ DAFÜR : 19 CONTRE/DAGEGEN : 0 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 12

LE REGLEMENT DES FINANCES EST ACCEPTE / DAS FINANZREGLEMENT IST ANGENOMMEN

b. Motion RC Monthey

Annexe I: Motion OC Monthey
Anhang I: Antrag OC Monthey

Pierre DOUTAZ présente la motion du RC Monthey. Il y a une brève discussion sur la nécessité de ce changement.

VMR informe les délégués que une majorité de $\frac{3}{4}$ est nécessaire pour passer cette motion (Changement de statuts).

Pierre DOUTAZ stellt die Motion des RC Monthey vor. Eine kurze Diskussion folgt über dessen Notwendigkeit.

VMR macht darauf aufmerksam, dass diese Motion zur Annahme eine Mehrheit von $\frac{3}{4}$ bedarf (Statutenänderung).

POUR/ DAFÜR : 14 CONTRE/DAGEGEN : 4 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 5

(18 VOTES POUR + CONTRE, $\frac{3}{4}$ = 13.5 // 18 STIMMEN DAFÜR + DAGEGEN, $\frac{3}{4}$ = 13.5)

LA MOTION EST ACCEPTÉE / DIE MOTION IST ANGENOMMEN

c. Motion I NSRV

Annexe J: Motion I NSRV
Anhang J: Antrag I NSRV

Lorenz Zellweger (Thun) présente la motion.

Lorenz Zellweger (Thun) stellt die Motion vor.

POUR/ DAFÜR : 29 CONTRE/DAGEGEN : 1 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 1

LA MOTION EST ACCEPTÉE / DIE MOTION IST ANGENOMMEN

d. Motion 2 NSRV

Annexe K: Motion 2 NSRV
Anhang K: Antrag 2 NSRV

Norbert Li-Marchetti (NSRV) présente la motion.

Norbert Li-Marchetti (NSRV) stellt die Motion vor.

POUR/ DAFÜR : 21 CONTRE/DAGEGEN : 9 ABSTENTION /ENTHALTUNGEN : 1

LA MOTION EST ACCEPTÉE / DIE MOTION IST ANGENOMMEN

Clôture/Schliessen : 12.50

PSH remercie à tous les délégués d'avoir précencié et pour la discipline et souhaite à tous un bon retour. Peter Schüpbach bedankt sich bei den Delegierten für das Erscheinen und die Sitzungsdisziplin und wünsche allen eine gute Heimkehr

Pour le Procès Verbal / Für das Protokoll

Le 01.09.2019



Veronika Muehlhofer
(Secrétaire Générale / CEO)

ANNEXES/ANHÄNGE

Annexe A: Clubs présents et droits de Vote

[Anhang A: Anwesende Klubs & Stimmberechtigungen](#)

Annexe B & C & D: Rapports du responsable Marketing, de la CEO et du DTN

[Anhang B & C & D: Berichte des Marketingverantwortlichen, der CEO und des DTN](#)

Annexe E: Clôture des Comptes 2018-19 et Présentation et rapport de la trésorerie

[Anhang E: Jahresabschluss 2018-19 und Präsentation und Bericht der Finanzverwaltung](#)

Annexe F: Rapport de révision

[Anhang F: Revisionsbericht](#)

Annexe G: Budget 2019-20

[Anhang G : Budget 2019-20](#)

Annexe H: Règlement des Finances

[Anhang H : Finanzreglement](#)

Annexe I: Motion OC Monthey

[Anhang I: Antrag OC Monthey](#)

Annexe J: Motion I NSRV

[Anhang J: Antrag I NSRV](#)

Annexe K: Motion 2 NSRV

[Anhang K: Antrag 2 NSRV](#)

FSR AD 2019 Liste présence Clubs / Presenzliste Klubs

Clubs / Assoc. Rég	Vote	Président	Notes	Représenté par:	Signature
ACGR	1	Gianni Di Martino			
Albaladejo RC	1	Xavier Mirabaud		Louis-Marie LE BOT	
ARSI	NO	Tiziano Galli			
AVR	1	Vincent Ducros			
Avusy	1	Damien Terrier			
Barbarians	NO	Marc Bouchet			
Basel RFC	1	Justin Winstanley			
Bern	1	Hanspeter Bieri			
Bienne	0	Joel Thiemard	CHF 1950 to pay	Pas de Procuration	
Tutti Neri Ticino	NO	Tullio Martinenghi			
Chaux de Fonds RC	1	Pierre Stiemsbert	Procuration	Davidane Lebet	
CMSG (CERN)	1	Gregory Bertrand			
EHL (Ecole Hoteliere Lausanne)	NO	Thomas Hartley			
ERL	1	André Pharaony			
Fribourg	1	Benjamin Gillon	12h20 → Hte Broyo		
GC Zürich	1	Josh Bjornson			
Geneve PLO	1	Gilles Martinot			
Hausen Baboons	NO	David Meier			
Haute-Broye	1	Sylvie Albertoni Laurent Escart			
Hermance	1	Jean-Baptiste Casta			
Jura	1	Mathez Michel	Procuration	Francois Molette	
Konstanz	NO	James Buchanan / Sabine Fendrich			
La Cote, Ecole de Rugby	1	Thierry Laberene			
LUC Rugby	1	Mathieu Falbriard			
Lugano	1	Juan Schuemperli	Procuration	Li Marchetti	
Luzern	1	Marco Felder	Procuration	Oliver Wolf	
Midland Hawks	1	Samuel Steiger		Hansp. Bieri	
Monthey (OCM)	1	Pierre Doutaz	CHF 100 to pay		
Morges A.S.	1	Vincent Ducros			

AS RUGBY MORGES

Neuchatel SRC	1	Hugues Steyner	Procuration	Davidane Lebet	
NSRV	1	Norbert Li Marchetti			
Nyon RC	1	Fabrice Ronzier	<i>oliver Wolf</i>		
Riviera RC	1	Claude Vahlé			
RU Zürich	1	Matthias Diez	Procuration	Francois Molette	
Schaffhausen	1	Alexander van de Velde	Procuration	Francois Molette	
Servette	1	Marc Bouchet			
Sierre	0	Loic Motry	1762.50 to pay		
SIRS	NO	Alberto Stival			
Solothurn	1	Martin Zenker			
St. Gallen Bishops	1	Adreas Kern	Procuration	Christof Moser	
Stade Lausanne	1	Andrew Cummins	OK		
Sursee Pikes	NO	Dennis Richmond			
Switzers	0	Fernando DiMartino	CHF 1350 to pay		
Terre Saint (ecole de Rugby)	NO				
Thun TV	1	Lorenz Zellweger			
Ticino	1	Edoardo Contessi			
Uri	1	Raphael Zanini			
Winterthur	1	François Molette			
Würenlos	1	Oliver Wolf			
Yverdon	1	Vincent Piguet			
Zug	0	Stephen MacLennan	925 to pay	Oli Wolf	
Zurich Academy	NO	Daniel Epstein			
Votes Present					
Total Votes FSR	37				

1 = Has right of vote
0 = Has open Bills to pay: if paid then receives vote
NO = this club does not have a vote

9^h58 30 par
10^h20 31 par



SUISSE
RUGBY

— FSR —

CEO Report ADVANCE TOGETHER AVANCER ENSEMBLE

31/08/2019

www.suisserugby.com

OVERVIEW

- Organisation et Commissions
- Administration & Finances
- Ressources Humaines
- Formation
- Digitalisation
- Évènementiel et Commercial
- Media & Communication
- Projet Sportif et de Développement
- Relations Institutionnelles
- Collaboration Stratégique Clubs / Régions / Fédération

ORGANISATION & COMMISSIONS

- Commission Medicale: nouveau President Richard Charles, nouvelle structure, nouveau projet, très active.
- Commission de Recours: Nouveau president Nicolas Francais, meilleure réactivité, traitement des vieux et nouveaux dossiers
- Commission Féminine: Développement – jeunes, ligue B, journées de développement, Swiss Girls' Rugby Day. Haut Niveau - Managers équipes nationales, commission Performance féminine
- Commission de Discipline: nouveau president Kurt Kohl - meilleure réactivité et très peu de recours.
- Restructuration de la NSRV: beaucoup d'activités et nouvelle structure region Nord-Est. Recruitment de DTR pour la saison 2019-2020.



FINANCES

Restructuration du ressort Finances:

- CFO Paul de Wouters:

Travail administratif, opérationnel et stratégique, bénévole ad interim jusqu'à mai 2019.

2019-2020 LA FSR CHERCHE UN NOUVEAU CFO pour un rôle restructuré: seulement stratégique.

- Comptabilité, administration finances, facturation, suivi: intégrée dans le secrétariat depuis juin 2019.
- Revision Professionnelle: Findea Treuhand (Fiduciaire) – reviseur des comptes et conseiller sur l'amélioration de la gestion comptable
- Stricte Discipline Budgetaire & de dépenses
- Nettoyage de la Comptabilité

RESSOURCES HUMAINES

Première saison entière pour le DTN Sebastien Dupoux engage a 100% (Subventions Swiss Olympic et World Rugby)

Première saison entière pour le responsable de Formation Philippe Luethi: a 20% (Subventions OFSPO/BASPO)

Engagement de Sonja Schmid comme responsable du secrétariat et comptable a 40% a partir de mai 2019

2019-2020: Engagement de Yann Benoit comme responsable gestion et développement arbitres, 20%, a partir de Septembre 2019

FORMATION 2018-19

Introduction de la filière de formation FSR/World Rugby

Introduction des formations médicales WR “First Aid in Rugby”

Introduction des “Super Weekends” de formation Suisserrugby:

- Formation Médicale WR
- Formation Entraîneurs WR I
- Formation Arbitres WR I

Formation première ligne des entraîneurs UI4

Formation de Assistant Referees et triplettes arbitres par la Commission des Arbitres

Intégration de la formation J & S au sein de la FSR avec le responsable de formation

FORMATION 2019-20

Expansion de la filière de formation FSR/World Rugby en parallèle a la formation J&S, Avec Passarelle entre J&S et FSR/WR

Expansion des formations médicales WR “First Aid in Rugby” → Réunion Technique

Expansion des “Super Weekends” de formation Suisserrugby:

- Formation Médicale WR
- Formation Entraîneurs WR & FSR
- Formation Arbitres WR

Formation première ligne des entraîneurs par Région

Formation Continue des Arbitres

DIGITALISATION

- Partenariat et travail sur 2 saisons (2017-18 & 2018-19) avec Peerspoint, Start-up Suisse, sur un logiciel de digitalisation de Fédération
- Dernier délai pour la mise en oeuvre du logiciel: février 2019.
- Peerspoint a failli à créer le logiciel par manque de financement du start-up
- 1^{er} février: Annonce aux clubs - reste de la saison 18-19 avec vieux logiciel et mise en oeuvre de nouvelle solution en été 2019
- Recherche de solution alternative à la place de Peerspoint
- Choix de logiciel établi déjà dans plusieurs autres fédérations: SportLomo.
- Mise en oeuvre en été et automne 2019. Transition complétée avant mars 2020.



EVENEMENTIEL & COMMERCIAL

Expansion des Evenements

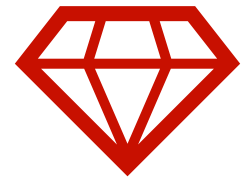
- 3 x Suisse Rugby Days – 2-3 Matches Equipes Nationales
- Journée des Finales avec 10 Finales et 20 équipes sur 4 terrains
- Finales U14
- Finales des Coupes au Stade Samaranch

Plus d'activités et plus de professionalisation:

- Plus d'équipes
- Plus de Spectateurs
- Plus de communication,
- Professionalisation de l'équipe événementielle
- Billetterie avec Universe
- Introduction d'un système d'accréditation pour les événements

EVENEMENTIEL & COMMERCIAL

- Commercial: Renouveau des partenariats:
 - Andros
 - Perskindol
 - DHL
 - Ecoservices
 - Canal Plus
 - 2019-2020: recherche de Sponsor Principal à travers une agence commerciale
 - 2019: actions de promotion du Rugby à l'occasion de la Coupe du Monde Elliott Japon



MEDIA & COMMUNICATION

Media:

- Live Streaming de tous les evenements
- Live Streaming des matches de LNA et des playoffs
- Beaucoup de Suivi Reseaux Sociaux: Facebook / Twitter
- Réportages TV, Journaux, Radio
- Canal Plus comme amplificateur de communication
- Report sur CNN Money Switzerland sur Suisserrugby
- Report sur World Rugby.com

Communication:

- Video Highlights Automne et printemps
- Video Valeurs du rugby, Canal Plus
 - [Français](#) / [Allemand](#)
- Site Web
- Reseaux Sociaux
- Comm Interne

PROJET SPORTIF: DEVELOPPEMENT & HAUT NIVEAU



NATIONAL TEAMS

Suisse XV
Suisse A
Suisse U20
Suisse U18
U17 & U16
Women's XV
Women's U18
Women's 7s
Men's 7s
Men's 7s U18

LEAGUES

NLA
Excellence A
NLB
NLC
NLD
NLF A (Ladies)
NLF B (Ladies)
NL U18
NL U16
Regional U14

DEVELOPMENT

Rugby Féminin
Tournois Enfants
Super Sevens
Animations Scolaires
Fit4Future

PROJET SPORTIF: DEVELOPPEMENT - CENTRES DE PERFORMANCE

Centre de Performance
National



CP Regional
— VD (2018)

CP Regional —
ZH (2019)

RELATIONS INSTITUTIONNELLES



Reconnaissance et Collaboration, Talent Card pour la relève, Swiss Olympic Cards pour nos athlètes, +CHF 83'000 de Subventions. Mise à jour de subventions “En retard”



Outsourcing de la Formation J&S, Collaboration sur le projet d'infrastructures, +CHF 50'000 de Subventions



Présence au Board pour P. Schupebach et V. Muehlhofer. Consultation sur compétitions et développement, collaboration stratégique et sur divers projets.



Présence de V. Muehlhofer au Conseil de WR et au Comité Regional, reconnaissance par WR de nos efforts de développement, structuration, travail stratégique

COLLABORATION STRATEGIQUE: CLUBS, REGIONS, FEDERATION

- Réunions Techniques
- Tables Rondes et Réunions de Travail
- Discussions et travail stratégique
- Automne 2019: formations sur logiciel SportLomo
- Commissions avec représentation universelle
- Roles des Régions et Collaboration Strategique:
 - Comité des Régions: crée 2018-19
 - Projet strategique proposé par la NSRV: 2019-2020
- Communication de la FSR vers les clubs et les membres





**SUISSE
RUGBY**
— FSR —

#AdvanceTogether



#AvancerEnsemble

#AvanzareInsieme

#ZusammenVorwärtskommen



FSR MARKETING REPORT

DELEGATES ASSEMBLY
Saturday, August 31th, 2019

Nicolas Stepowski

SUMMARY

SPONSORING

1

EVENTS

2

MERCHANDISING

3

SUISSERUGBY LIVESTREAMS

4

ACTIVITIES SUMMARY

5



SPONSORING



MAVALA

SWITZERLAND



NEW OFFICIAL PARTNER

thanks to the efforts of the staff of the Swiss National Team U18



Swiss family-owned company manufacturing cosmetics, sold in Switzerland and around the world for 60 years



MAIN PARTNER OF THE SWISS NATIONAL RUGBY TEAM

U18



first contract of 1 year (until sept 2019)



CHF 15'000





Partnerships renewed for 2018-19 and future renewal currently in discussion



DHL EXPRESS



OFFICIAL LOGISTIC PARTNER



1 year contract



CHF 25'000



F. PREISIG AG



WOMEN'S XV TEAM PARTNER



1 year contract



CHF 5'000



renewal of partnership currently in discussion



PERSKINDOL



PLAYER WELFARE PARTNER



2 years contract



CHF 10'000



CHF 6'000



CANAL+ SUISSE



OFFICIAL EVENT PARTNER



2 years contract



CHF 7'000



CHF 3'000



NEW DONORS

work results of the staff of the Swiss National Teams



ULTRAFROID SA



DONOR OF THE SWISS NATIONAL RUGBY TEAM U16



CHF 1'350



PLAYERS' FAMILIES



DONORS OF THE SWISS NATIONAL RUGBY TEAM U18



CHF 10'000



END OF PARTNERSHIP



TICKETMASTER



NEW OFFICIAL TICKETING SUPPLIER



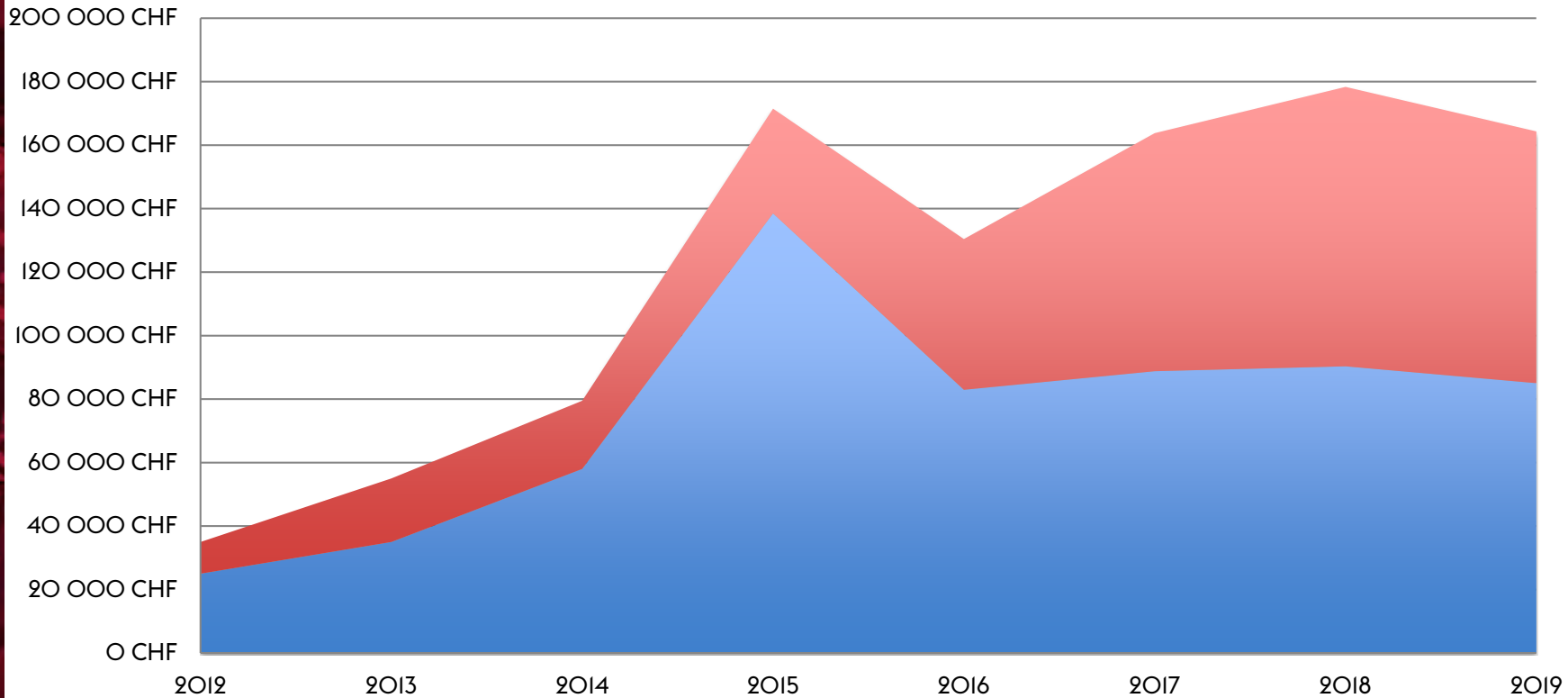
www.universe.com



more adapted to small and medium size events

SPONSORING & DONATIONS INCOMES

REPORT 2018/2019 -
SPONSORING



Excepted in 2015-2016, the sponsoring & donations incomes (cash + exchanges) have steadily increased each year since 2012.



+ 32% each year in average

GROWING SPONSORSHIP STRUCTURE

REPORT 2018/2019 -
SPONSORING

FSR PARTNERS NETWORK

OFFICIAL SPONSORS

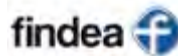
SUPPORTS & DONORS

OFFICIAL SUPPLIERS

OTHER PARTNERS



yonalee.com



Players families



SPONSORING ACTIVATION



ANDROS



DEVELOPMENT PARTNER

Associated with Swiss Youth and Women's Rugby Development



distribution of products of the brands Andros and Bonne Maman (juices, drinks, compotes, jams, cakes, biscuits...)



Training camps of the Swiss National Juniors and Women's teams



National Tournaments of the Swiss Rugby Schools
around 3'000 snacks offered during the season 2018-2019.



FAIRPLAY TROPHY

Many thanks to the organizing clubs:

RC La Chaux-de-Fonds, RC Avusy, RC Bern, RC Fribourg, Cern Meyrin SG, RC Würenlos, RC GPLO, RC Yverdon....

and congratulations to all the teams winners of the « ANDROS Fairplay trophy » !

[Français](#) / [Deutsch](#) / [English](#) / [TICKETS](#) / [Docs](#)

[Actualités](#) / [Administration](#) / [Compétitions](#) / [Équipes Nationales](#) / [Marketing](#) / [Shop](#) / [Login](#)

Swiss Rugby Union
 Publié le 26 mai 2019

Trophée du Fairplay ANDROS : annulé
 prévu ce Dimanche 5 Mai à cause de la pluie. Le Trophée du Fairplay ANDROS sera remis lors des prochains rassemblements !

ANDROS Fairplay Trophy: cancelled
 planned on Sunday, 5th May, due to the rain. The ANDROS Fairplay Trophy will be presented at the next Club Fribourg can enjoy at their next

Pour la 2ème édition du Trophée du Fairplay ANDROS, nous avons eu le plaisir de recevoir les joueurs du Rugby Club Fribourg pour leur victoire lors du Tournoi National des Ecoles de Rugby.

Pour la saison 2018/2019, nous avons eu le plaisir de recevoir les joueurs du Rugby Club Fribourg pour leur victoire lors du Tournoi National des Ecoles de Rugby.

A l'occasion de la remise du Trophée du Fairplay ANDROS, nous avons eu le plaisir de recevoir les joueurs du Rugby Club Fribourg pour leur victoire lors du Tournoi National des Ecoles de Rugby.

Résumé du Tournoi National des Ecoles de Rugby 2018/2019
 Un soleil radieux a illuminé la journée de tous les participants. Les équipes ont joué avec beaucoup de plaisir et de fair-play. Les petits du RC Fribourg ont été récompensés par le Trophée du Fairplay ANDROS.

Nous remercions tous les participants pour leur présence et leur engagement.

Crédit photo: [Nom]

1 117 Personnes touchées 42 Interactions

9

Swiss Rugby Union
 Publié le 3 juin 2019

Congratulations to the Riviera Rugby Club's U10 team, rewarded with the ANDROS Fairplay Trophy during the National Rugby Schools Tournament, organized on Sunday 26th May in Würenlos!

Félicitations à l'équipe U10 de Riviera Rugby Club, récompensée par le trophée du Fairplay ANDROS lors du Tournoi National des Ecoles de Rugby, organisé le Dimanche 26 Mai dernier à Würenlos !

2 491 Personnes touchées 246 Interactions

38

J'aime Commenter Partager

31

by Union est avec Roberta Galli.

Publié le 20 juin 2019

Le club Tutti Neri Ticino venu de la région de Lugano a été récompensé par le dernier trophée du Fairplay ANDROS, lors du Tournoi National des Ecoles de Rugby, organisé le Dimanche 16 Juin à Yverdon !

The club Tutti Neri Ticino, came from the region of Lugano, during the National Rugby Schools Tournament, organized on Sunday 16th June in Yverdon!

Afficher la suite

186 Interactions

66 Personnes touchées 3 Interactions

31

3 commentaires 1 partage

SPONSORING ACTIVATION



PERSKINDOL



PLAYER WELFARE PARTNER



Products dotation for the II Swiss National Teams



Distribution of samples during the SUISSE RUGBY DAY events



Massage stand at the FINALS DAY



SPONSORING ACTIVATION



-  CANAL+
-  OFFICIAL EVENT PARTNER
-  new advertising SPOT (20 sec)
-  children & values
-  CHF 10'000 (100% financed by CANAL+)
-  production agency: RAMON & PEDRO
-  thanks to the ERL for the pitch and big congrats to the budding actors!



22.08.2019 → 22.09.2019



TV in the French-speaking Switzerland : CANAL+, C8 and others channels of the CANAL+ Group (M6, W9, TFI...)



social media



VIDEO MOCK-UP

OBJECTIVES 2019-2020



Retain the current partners and renew the sponsorship contracts



Attract a new Top Partner



Provide various range of partnership offers:

→ Official Partners (from 10'000 CHF / season)

→ Supporter's Club of Swiss National Teams (from 500 CHF / season)



Involve a commercial / advertising sport agency in Switzerland



EVENTS



OVERVIEW FSR EVENTS



5 major events organised during the season 2018/2019

Big Thanks to all the clubs who have worked with the FSR to organize these events!



SUISSE RUGBY DAY: SWITZERLAND vs CZECH REPUBLIC

Rugby Europe WOMEN's Trophy

Rugby Europe MEN's Trophy



17.11.2018



Yverdon-les-bains



SUISSE RUGBY DAY

SWITZERLAND UI8 vs CZECH REPUBLIC UI8, International Rugby Test-Match

SWITZERLAND vs PORTUGAL, Rugby Europe Trophy



16.03.2019



Nyon



SUISSE RUGBY DAY

SWISS XV Women vs FRANCE Gendarmerie, Test-Match

SWITZERLAND vs LITHUANIA, Rugby Europe Men's Trophy



13.04.2019



Schaffhausen



SUISSE RUGBY FINALS DAY



16.06.2019



Nyon



CUP FINALS



29.06.2019



Lausanne

AVERAGE PROFIL FSR EVENT

365

invitations sent by the FSR
(and tickets allocations for participating teams)
including **24** VIP

573

tickets sold
including **8** VIP

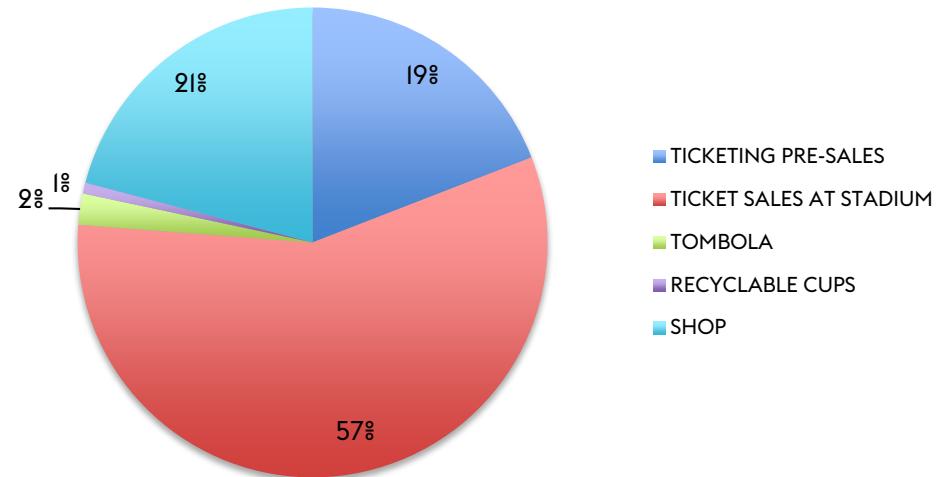
1' 500

People
total attendance

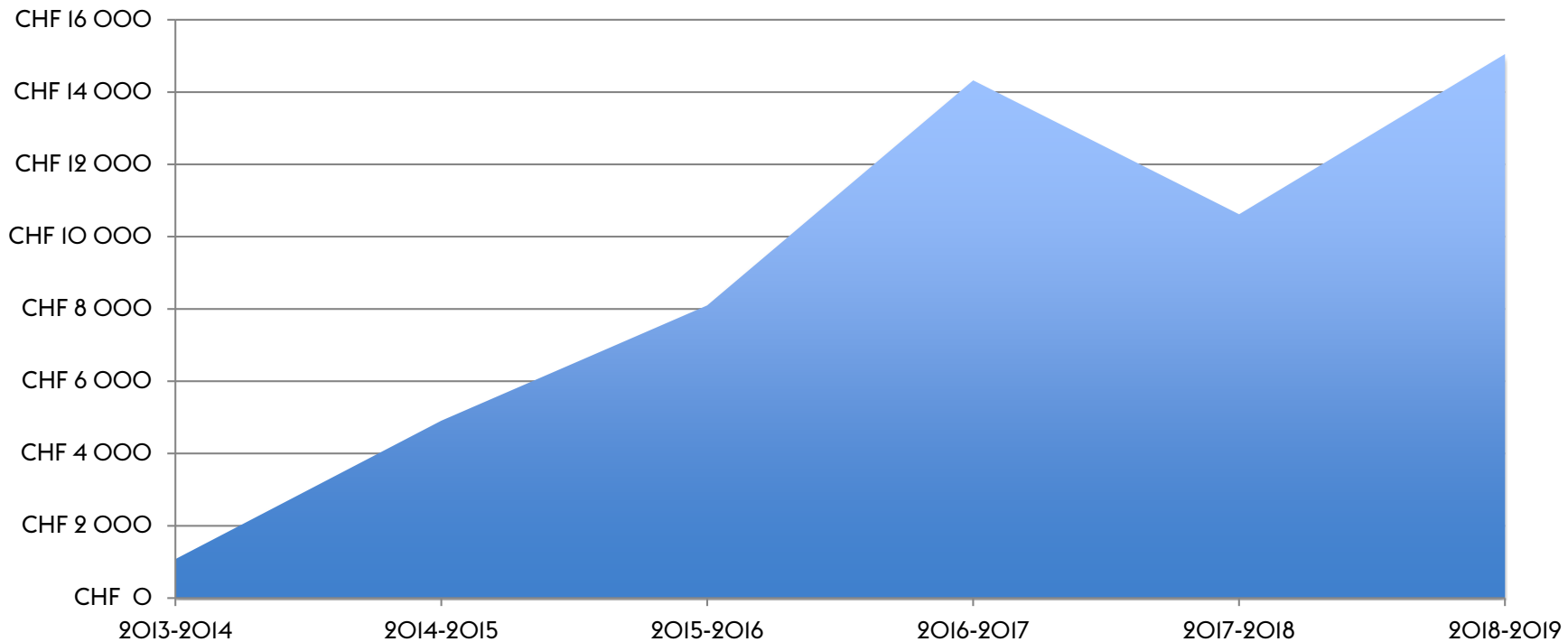
3'100

CHF
profits after split with hosting club

Incomes FSR EVENTS
season 2018-19



FSR EVENTS - KEY FIGURES



Profits fluctuate annually depending on the quantity of events organized (2 or 3 home matches in Rugby Europe Trophy)



in the last 5 years, **profits have doubled each season** in average

OBJECTIVES 2019-2020



Follow the development of the FSR events

4 to 5 major events / season

- 2 or 3 SUISSE RUGBY DAY (international matches)
- FINALS' DAY
- CUP FINALS



Increase event revenues by optimizing expenses and finding new revenue sources



Allow all Swiss clubs to host an FSR event by offering a range of events for the most structured clubs as well as the smallest clubs...



MERCHANDISING



MERCHANDISING

@ NEW PRODUCTS ON FSR WEB-SHOP

- OFFICIAL WHITE POLO
- RED & BLACK JACKET (MAN)
- OFFICIAL SUISSERUGBY BALL



◆ EXCLUSIVE OFFERS FOR FSR MEMBERS

- TRAINING T-SHIRT
- BLACK BUTTON-DOWN SHIRT
- GREY JACKET (WOMAN)
- BLUE PULLOVER V-NECK
- OFFICIAL BLACK POLAR JACKET
- BLACK OR RED PUFFY DOWN JACKET SLEEVELESS



MERCHANDISING INCOMES

CHF 6'279,-

WEB-SHOP



CHF 5'843,-

EVENTS



CHF 6'127,-

FSR MEMBERS & SWISS NATIONAL TEAMS

(only purchases financed by sponsors or by members themselves)



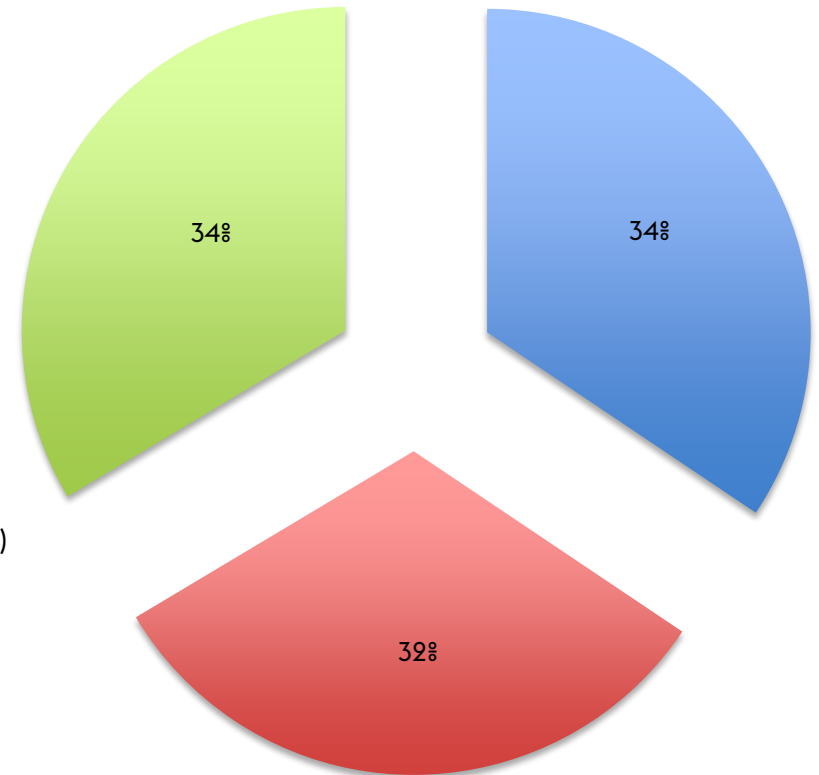
CHF 18'249,-

TOTAL sales

■ WEB-SHOP

■ FSR EVENTS

■ FSR MEMBERS & SWISS NATIONAL TEAMS



MERCHANDISING INCOMES



Sales achieved during the FSR events fluctuate annually depending on the quantity of events organized (2 or 3 home matches in Rugby Europe Trophy).



Since 2016-2017, merchandising sale has remained stable with an **average annual income around CHF 28'000,-** (last members order not including in the season 2018-19 = around CHF 7'000 → season 2019-20)

OBJECTIVES 2019-2020



Further the expense optimization



Still propose special offers for FSR members



Launch the new call for tender for Equipment Supplier for the next 4 seasons
(from August 2020 to July 2024)



SUISSE RUGBY LIVESTREAMS



SWISS RUGBY CHAMPIONSHIP

LIVESTREAMING



Very first time in Switzerland



Partnership with www.swiss-sport.tv
(technical support + livestream on their WebTV)



15 matches of Swiss Rugby Championship broadcasted in live on Youtube
(in NLA, each team has been filmed at least once)



Objectives

- more visibility/media coverage
- new commercial opportunities (advertising sales, sponsors' banners, Pay-Per-View subscriptions, etc.)
- support for National Team Selectors, Referees, coaches and players..



condition = attractive product and interesting content

OVERVIEW SUISSE RUGBY LIVESTREAM



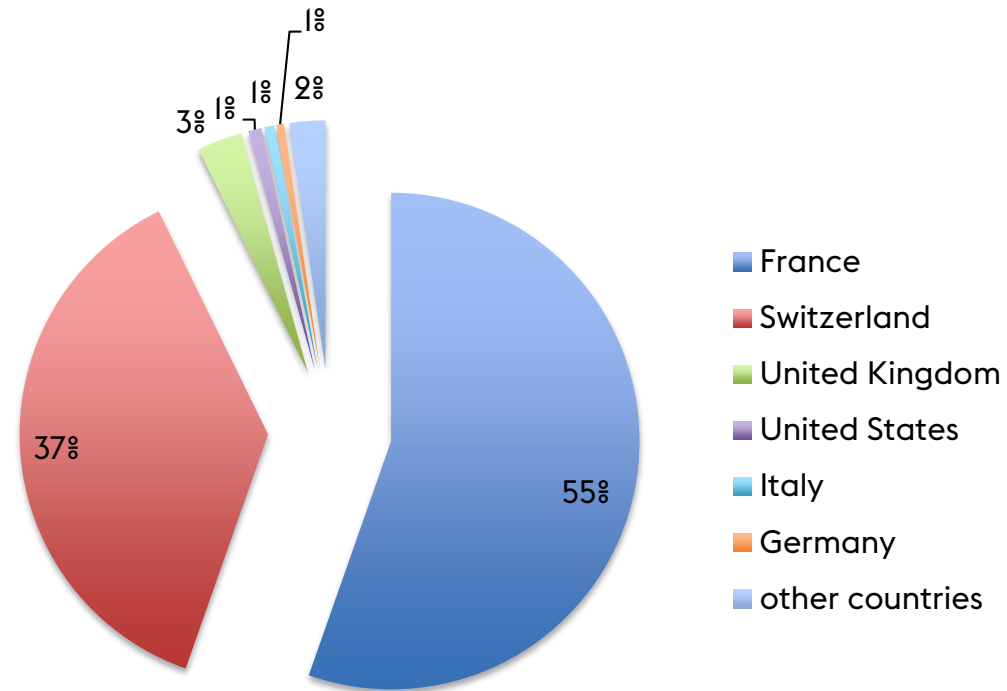
AVERAGE LIVESTREAMING AUDIENCES



Swiss championship :
60 views in live
960 views in replay



Major events :
670 views in live
2'850 views in replay



LIVESTREAM VIEWER'S LOCATIONS



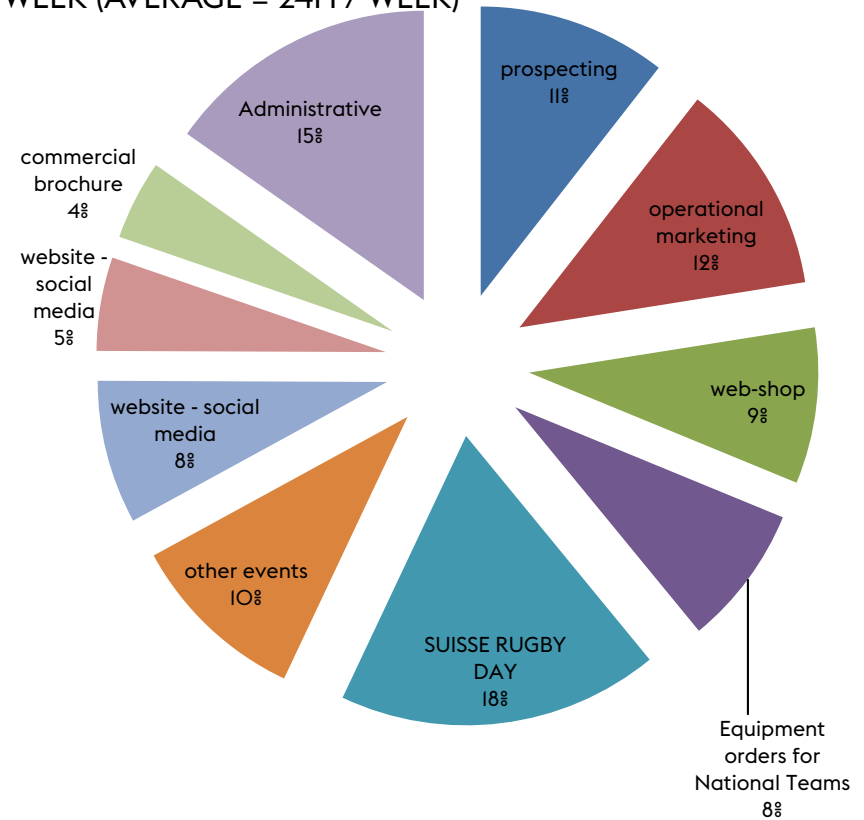
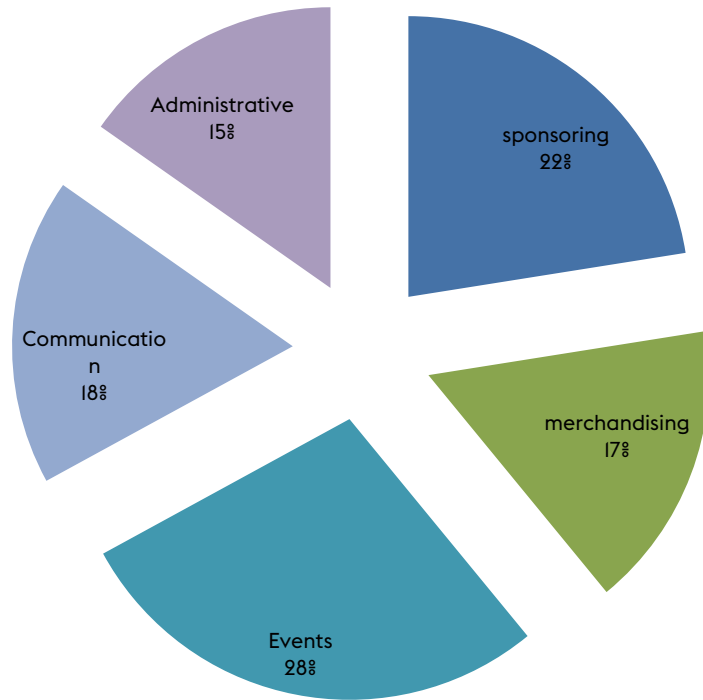
ACTIVITIES SUMMARY



DISTRIBUTION OF WORKING TIME

FROM 01.08.2018 UNTIL 31.07.2019 (= 49 WEEKS)

PART TIME JOB (50%) = 21H / WEEK (AVERAGE = 24H / WEEK)





SUISSE
RUGBY

— FSR —

A large group of people, including men and women, are gathered on a field, celebrating. Many are holding Swiss flags and a banner that says "SUISSE RUGBY". The scene is filled with excitement and joy. The entire image has a red color overlay.

THANK YOU FOR
YOUR ATTENTION



Contact

Nicolas Stepowski

Head of Marketing

Fédération Suisse de Rugby

marketing@suisserugby.com

M +41 79 785 6286 | T +41 21 588 0021

www.suisserugby.com






AG= bilan DTN saison 2018/19

Rapport d'étape et Perspectives
Progress report and outlooks

- www.suisserugby.com



FORMATION D ENTRAINEUR/COACH EDUCATION

Augmenter l'offre de formation pour permettre à tous de se former (langue, lieu, niveau)		Increase the offering of courses to allow everyone to learn (language, venue, level)
<i>+Formation J+S dans 4 langues + Formation WR -Mauvaise communication/ Nbr en NSRV -A venir :SUPER WE</i>		<i>+ Education in 4 languages +Formation WR -Bad communication/ Number in NSRV -Coming Soon: SUPER WE</i>
Améliorer la qualité de formation grâce à un suivi individualisé		Improve our education with the implementation of an individual mentoring
<i>- Pas mis en place malgré un budget réservé - Pas assez de tuteurs</i>		<i>-No implementation despite a reserved budget - No mentors</i>
Mettre en place un vrai réseau de formation avec les coaches J+S des clubs		Implement an education network with J+S' coaches
<i>- Le rôle et la formation du coach J+S en rugby est développer</i>		<i>The mission and the education of J+S coach must be developed</i>

**2 Super WE de formation
P. Luthi salarié de la FSR**

**Swiss Rugby Education SUPER WE
P. LUTHI employed bu FSR**



FORMATION D'ARBTRE/REFEREE EDUCATION

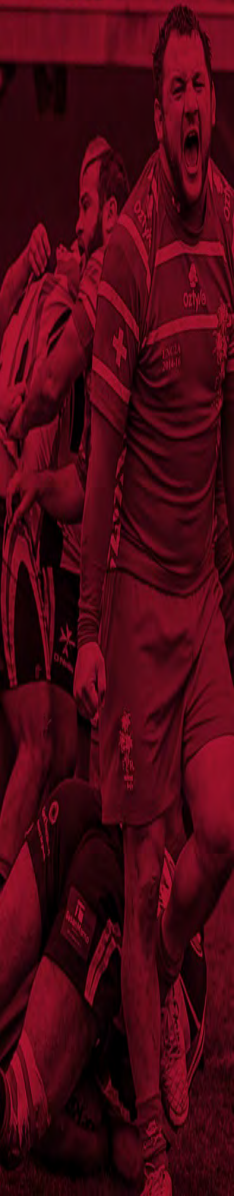
Augmenter l'offre de formation pour permettre à tous de se former (langue, lieu)



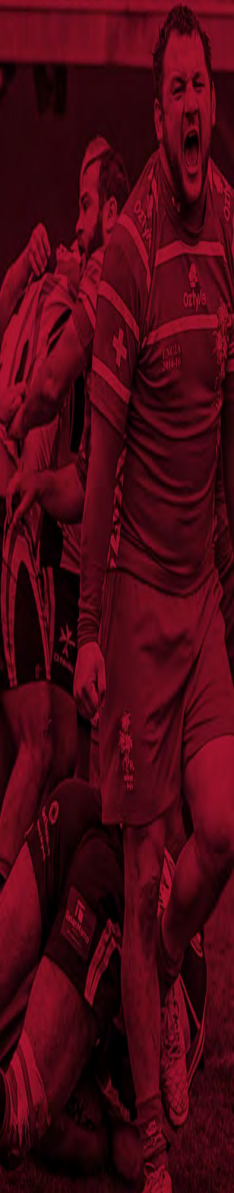
Increase the offering of courses to allow everyone to learn (language, venue)




*-Pas d'évolution sur l'Offre
+ réunion de formation continue suivie*

*-No change in the education offer
+meeting with good attendance for educated referees*





HAUT NIVEAU/ HIGH PERFORMANCE



<p>Mise en place du centre de Haut Niveau National pour notre relève pour augmenter la quantité d'entraînement et la qualité des oppositions</p>		<p>Creation of a national training centre for our youth to increase the volume of trainings and the level of opposition</p>
<p><i>+ouverture de l'Académie de Nyon -Nombre et investissement des joueurs +A venir création de l'académie de Zurich</i></p>		<p><i>+Opening Nyon Academy -Number and involvement of the players + coming soon this season opening Zurich academy</i></p>
<p>Maintenir nos équipes (jeune et senior) à leur meilleur niveau (Trophy), pour cela : Augmenter les temps de rassemblements Détecter les nouveaux talents</p>		<p>Keep our teams competing at the best level (Trophy) with Increase of volume of trainings Find new talents</p>
<p><i>+ senior homme 15REIC/30 WR + U18 fem 7'S + 6 joueurs de swissA avec Swiss +2U20 + Nbre stages U16 et U18, fem -Senior femme XX, Senior 7's hom et fem -Nbre stages U17, Senior hom</i></p>		<p><i>+ senior homme 15REIC/30 WR + U18 fem 7'S + 6 players from swissA with Swiss +2 U20 + Number of camps U16 et U18, fem -Senior women XV Senior 7's hom et fem -Number of camps U17, Senior hom</i></p>
<p>Mettre en place un réseau de compétences sur toute la Suisse avec l'aide des régions</p>		<p>Implement a Nationwide skills' network with the help of the regions</p>
<p><i>+ correct avec suisse romande -à développer avec suisse alémanique +A venir : DTR pour NSRV</i></p>		<p><i>+correct with french part of swiss - To developp in german part of swiss +Coming soon: DTR in NSRV</i></p>



HAUT NIVEAU/ HIGH PERFORMANCE





<p>Mise en place d'outils pour aider les entraîneurs au développement de leur joueur (FTEM/Plan de formation du joueur suisse)</p>		<p>Implement tools to help coaches in player development (FTEM, player's pathway...)</p>
<p>+ validé par Swiss Olympic - A publier et distribuer dans les clubs - A Venir= aide SO sur ce projet</p>		<p>+Accepted by Swiss Olympic -to be issued and distributed in club +Coming soon = Funding from SO for this project</p>
<p>Continuer a Développer les Swiss Rugby Day</p>		<p>Further Develop the Swiss Rugby Day Events</p>
<p>+Succès pour tous les évènements de la saison + Nouveaux sites - Faible participation des licenciés et des clubs de la FSR</p>		<p>+Succes for each evenement +New venues -low Involvement from registered players and clubs</p>

+ Concept de la relève validé
+A venir: Talent card (20nat+78 reg) au 1/09/2019

+« player pathway » accepted
+ Coming soon : talent card (20 nat+78 reg) on 1st september



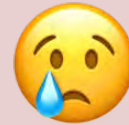
Développement/Development

Augmenter le nombre d'actions avec le milieu scolaire et les fondations		Increase the number of actions with schools and foundations
+ACGR =AVR -NSRV A venir=DTR dans chaque région		+ACGR =AVR -NSRV Coming soon dtr in each région
Développer le nombre de tournois et la participation des écoles de rugby sur toute la Suisse (2 tournois/ mois pour chaque enfant)		Increase the number of youth tournaments (U6-U14) and commitment of all Swiss clubs (2 tournaments per month for each kid)
+ACGR =AVR -NSRV		+ACGR =AVR -NSRV
Mise en place d'actions de promotion et « recrutement » (portes ouvertes, animation avec ville...)		Implementation of promotional and recruitment days in each rugby school
- Désintérêt pour Fit 4 future		-lack of interest for Fit 4 futur
Coordination avec les régions et les DTR		Coordination with regions and DTr



Développement/Development

Mise en oeuvre d'un plan de recrutement des arbitres



Implement a recruitment plan for referees

*+ prise de conscience de certains clubs
-rien de concrêt*

A Venir= embauche d'un directeur de l'arbitrage

*+awareness by some clubs
-nothing concrete*

Coming soon= employment of referees manager




SANTE ET SECURITE/PLAYER WELFARE

<p>Former les accompagnateurs d'équipe aux premiers soins (chaque équipe doit avoir une personne ayant validé les diplômes WR)</p>		<p>Educate team managers / physios. Each team must have one person with WR medical accreditations.</p>
<p>+2 super WE -Pas assez de places A venir= reconduction des super WE</p>		<p>+2 super WE -Not enough available places Coming soon = renewal of super week</p>
<p>Mise en place des passeports techniques pour les joueurs de 1^{ère} ligne jouant avec les règles WR</p>		<p>Implement technical passports for front row players (only for leagues with WR laws)</p>
<p>-Rien durant la saison A venir= mise en place saison 2019/20</p>		<p>-Nothing during the season Coming soon=implementation for season 2019/20</p>
<p>Mise en place d'un suivi des commotions</p>		<p>Implement a follow-up for concussions</p>
<p>+ création du projet par la com médicale -Rien durant la saison A venir= mise en place saison 2019/20</p>		<p>+ creation of the project by medical com -Nothing during the season Coming soon=implementation for season 2019/20</p>



Structuration/Structuring

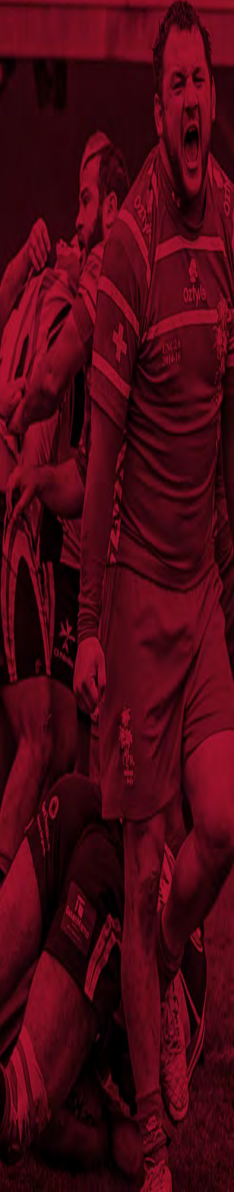
Organiser toutes les commissions d'un nombre de membres suffisant pour traiter les dossiers		Organize each commission with enough members to process all the cases
+ nouvelle compétences bénévoles (com recours) et salarié (sonja) -Certains commissions repose encore sur 1 personne (discipline, licence)		+New competences volunteer (recours com) or professional (sonja) -Some com are based only 1 person (licence, discipline)
Mettre en place la labellisation pour l'aide à la structuration des clubs		Implement the labelling process to help clubs structure themselves
+ bon accueil des clubs visités + pertinence de l'outil d'analyse -chronophage -Aucun suivi FSR des projets		+Great welcome by visited clubs + the analysis tool looks good -time consuming -No follow up
Améliorer les relations FSR/Région/Clubs avec la mise à disposition des DTR		Improve relations and links between FSR/regions/clubs, particularly through the missions of the DTRs in the clubs
ok		ok
Mettre en place un correspondant administratif dans chaque club		Implement in each club an administrative correspondent
-Pas d'annuaire des contacts -certains clubs sans contact		- No contact directory - Some clubs don't have contact



Structuration/Structuring

Embauche d'une secrétaire à la FSR

Employment of secretary





SUISSE
RUGBY

— FSR —

Cloture des Comptes
2018-19 /
Closing of the finances
2018-19
AD, 31.08.2019

- www.suisserugby.com



Compte d'exploitation

par rapport à budget de la période

RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

CHF '000	Comptes 2018/19 (12 mois)	%	Budget 2018/19 (12 mois)	%
Donations, subventions et sponsoring perçues	349.39	44%	330.09	42%
Recettes résultant des ventes et des prestations	448.71	56%	453.35	58%
Recettes d'exploitation	798.10	100%	783.44	100%
Charges des ventes et des prestations	385.39	48%	351.85	45%
Charges de administration	326.61	41%	325.21	42%
Autres dépenses	48.26	6%	55.32	7%
Amortissements	-	-%	-	-%
Charges d'exploitation	760.26	95%	732.38	93%
Résultat d'exploitation	41.03	5%	51.25	6.5%
Résultat financier	-3.19	-0.3%	-0.20	-0.02%
Résultat extraordinaire	-8.24	-1%	-	-
Résultat annuel	29.60	4%	51.05	6.48%



RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

Bénéfice opérationnel, budget atteint et charge extraordinaire

- Les recettes s'élèvent à CHF 798'096, avec des dépenses de CHF 760'756
- **Le Bénéfice d'exploitation est de CHF 41'030, soit 5% des revenus, comptabilisés pour la saison 2018/19, pourcentage équivalent au l'exercice précédent.**
- Le but de faire un résultat positif significatif a été atteint. Les recettes et les dépenses étaient légèrement au-dessus du montant budgété
- **Une charge extraordinaire de CHF 8'236 est due à la nécessité de nettoyer les anciennes factures qui ont été comptabilisé partiellement en erreur au cours des périodes précédentes. Nous remercions les clubs pour leurs efforts a aider dans ce nettoyage.**



RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

Compte d'exploitation par rapport à la période précédente

CHF '000	Comptes 2018/19 (12 mois)	%	Comptes 2017/18 (12 mois)	%
Donations, subventions et sponsoring perçues	349.39	44%	276.93	38%
Recettes résultant des ventes et des prestations	448.71	56%	454.30	62%
Recettes d'exploitation	798.10	100%	731.23	100%
Charges des ventes et des prestations	385.39	48%	364.25	50%
Charges de administration	326.61	41%	282.51	39%
Autres dépenses	48.26	6%	44.78	6%
Amortissements	-	-%	-	-%
Charges d'exploitation	760.26	95%	691.54	95%
Résultat d'exploitation	41.03	5%	39.70	5%
Résultat financier	-3.19	-0.3%	0.38	0%
Résultat extraordinaire	-8.24	-1%	72.45	10%
Résultat annuel	29.60	4%	-33.14	-5%



RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

Bénéfice opérationnel, augmentation des recettes et contrôle des dépenses

- Les recettes augmentent par rapport à la période précédente (CHF 798'096 contre CHF 731'232).
- Les dépenses augmentent en raison de la nécessité d'augmenter l'administration, et les ressources centrales et due aux déplacements plus chères de équipes (CHF 760'256 contre CHF 691'918)
- **Bénéfice d'exploitation de CHF 41'020** contre la période précédent de CHF 39'700.



RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

Détail I

Donations, subventions et sponsoring perçues

CHF '000	Comptes 2018/19 (12 mois)	Comptes 2017/18 (12 mois)
Donations perçues	14.45	11.89
Sponsoring perçues	96.10	74.73
Subventions perçues	280.29	190.31
Donations, subventions et sponsoring perçues	390.84	276.93



RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

Détail 2

Recettes résultant des ventes et des prestations

CHF '000	Comptes 2018/19 (12 mois)	Comptes 2017/18 (12 mois)
Recettes Participation Championnats	146.50	186.25
Recettes Licences	144.06	150.98
Recettes Amendes	72.22	76.97
Recettes Commercial	30.65	21.20
Autres Recettes	10.59	18.91
Recettes résultant des ventes et des prestations	404.02	454.30



**RÉSULTAT
FINANCIER
2018/19**

Détail 3

Charges de ventes et prestations

CHF '000	Comptes 2018/19 (12 mois)	Comptes 2017/18 (12 mois)
Frais équipes Nationales	304.89	325.16
Frais Projets de Développement	50.57	30.42
Autres frais directes Championnats Suisses	29.92	8.66
Charges des ventes et des prestations	385.36	364.25



RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

Détail 4

Charges de administration

CHF '000	Comptes 2018/19 (12 mois)	Comptes 2017/18 (12 mois)
Frais de ressources	238.27	194.70
Frais du staff et arbitres	53.14	46.22
Charges sociales	35.21	33.12
Frais de formation	15.74	8.47
Charges d'administration	342.36	282.51



RÉSULTAT
FINANCIER
2018/19

Détail 5

Autres dépenses

CHF '000	Comptes 2018/19 (12 mois)	Comptes 2017/18 (12 mois)
Charges de Locaux	15.51	12.07
Frais Administration et informatique	16.40	25.55
Charges Marketing et Publicité	2.6	7.16
Autres dépenses	34.51	44.78



RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

Bilan

CHF '000	au 31.07.2019	%	au 31.07.2018	%
ACTIF				
Actif circulant				
Liquidité	26.02	17%	3.69	2%
Créances résultant des ventes et prestations	60.29	39%	148.23	72%
Autres créances à court terme	11.33	7%	12.02	6%
Stock boutique en ligne	2.47	2%	4.00	2%
Comptes de régularisation actifs	56.29	36%	36.66	18%
Total	156.40	100%	204.60	100%
Actif immobilisé	-		-	
TOTAL ACTIFS	156.40	100%	204.60	100%
PASSIFS				
Dettes à court terme				
Autres engagements à court terme	16.90	11%	24.58	12%
Comptes de régularisation passifs	122.22	78%	205.24	100%
Total	152.01	97%	229.82	112%
Résultat annuel				
Capital social	-25.21	-16%	7.92	4%
Résultat annuel	29.60	19%	-33.14	-22%
Total Capitaux Propres	4.39	3%	-25.22	-12%
TOTAL PASSIFS	156.40	100%	204.60	100%



RÉSULTAT FINANCIER 2018/19

Capital social a nouveau positif

- Suite au résultat annuel 2018/19, le **Capital Propre est positif de 4'393** par rapport a un **capital négative de CHF 25'200** du précédent exercice.
- Le Comité de la FSR a atteint les premières **mesures de restructuration et d'assainissement** visant a rétablir un capital social positive.
- Même si le bût pour une association a but non lucratif est de finir chaque année a zéro, la FSR a comme but pour les prochaines années de continuer d'atteindre des résultats positifs entre 20 et 30k pour continuer l'assainissement du capital propre.



SUISSE
RUGBY

— FSR —

Abschluss des Geschäftsjahres 2018-2019
Clôture des Comptes de l' Exercise 2018-2019

EINLEITUNG / INTRODUCTION

(Français au-dessous)

Nach dem Ende des Geschäftsjahres am 31.07.2019, wurde die Buchhaltung fertiggestellt und der Jahresabschluss erstellt. Danach wurden die Konten, die Buchhaltung und der Abschluss von einem professionellen Treuhänder und Revisor von Findea AG auf ihre Korrektheit, Vollständigkeit und Rechtmässigkeit überprüft. Die Revision erfolgte am 21.08.2019. Der Revisionsbericht wird den Klubs zur Verfügung gestellt sobald wir diesen vom Revisor erhalten.

Zielsetzung:

Die wichtigsten finanziellen Ziele für das Geschäftsjahr 2018-19 war die Sanierung der Bilanz (von negativem Vereinskonto auf positives zu kommen), trotz unserem Status als Non-Profit einen kleinen Gewinn zu erzielen um die Reserven aufzubauen, die endgültige Bereinigung der Buchhaltung und die Reduktion der Debitoren Offposten zu erzielen, sowie die in den letzten Jahren eingeführte Budget- und Ausgabendisziplin weiter fortzusetzen. Das Resultat der Saison war mit einem Betriebsergebnis von CHF 37'840 insgesamt positiv.

Bilanz-Sanierung / Eigenkapital:

Nach Abschluss des Geschäftsjahres 2017-2018 stand das Eigenkapital des Verbands im negativen, auf CHF -25'210.82. Der Verband hat sich engagiert entsprechende Sanierungsmassnahmen einzuleiten. Mit dem Abschluss des aktuellen Geschäftsjahres, 2018-2019, ist das Verbandskapital positiv mit CHF +4'392.46

Obwohl es bei einer Non-Profit Organisation wie unserem Verband das Ziel ist jedes Geschäftsjahr eine schwarze Null zu erwirtschaften, setzt sich der Schweizerische Rugby Verband derzeit das Ziel jedes Jahr einen Gewinn von 25'000-50'000 zu erzielen, um die Sanierung des Eigenkapitals weiterzuführen, bis dieses ca CHF 50'000 erreicht.

Der Gewinn von CHF 29'000 der Saison 2018-19 wird als Sanierungskapital genutzt um das Eigenkapital wieder ins positive zu bringen.

Budget- und Ausgabendisziplin:

Der Vergleich des Resultats (Betriebsergebnis) mit dem Budget verdeutlicht, dass die Budgetdisziplin generell gut eingehalten wurde und über die Saison hinweg auch weitere Einsparungen in den Ausgaben gemacht werden konnten, im Falle von nicht realisierten Einnahmen. Die Erträge lagen insgesamt 1.87% über dem Budgetierten, die Aufwendungen 3.81% darüber. Die grössten Abweichungen vom Budget fielen in den folgenden Bereichen an:

Ertrag:

Die Einnahmen durch Lizenz- und Wettbewerbsgebühren sowie Disziplin und Strafen lagen 9.48% unter Budget. Die Erträge durch Subventionen lagen dafür 23.8% über Budget.

Aufwand:

Die Ausgaben für die Pflicht-Spiele der Europameisterschaften bei Rugby Europe für die Herren- und Damen 15er und 7er Mannschaften lagen gesamt 10.87% über Budget.

Die Ausgaben für Entwicklungs-Arbeit im Schweizer Rugby lag 23% über dem Budget, vor allem durch die Einführung von den FSR/World Rugby Ausbildungen.

Die Ausgaben im Bereich Informatik lagen 57% unter Budget, vor allem durch die Nicht-Einführung in der Saison 2018-2019 der neuen Verbandssoftware von Peerspoint.

Obgleich die generelle Budget-Disziplin gemeinsame Bemühungen des gesamten Teams darstellen, ist speziell der DTN Sebastien Dupoux zu erwähnen, der im gesamten technischen Bereich die vielzähligen Budgets stets streng kontrolliert und einhält.

Bereinigung der Buchhaltung:

Nach mehrfachen Wechseln der Finanzverwaltung der FSR (CFO und Buchhaltung) über die letzten Jahre, musste die aktuelle Finanzverwaltung seit 2016 grosse Bereinigungen in der Buchhaltung vornehmen um auf einen korrekten und sauberen Stand zu gelangen. Mit Sonja Schmid haben wir seit Mai 2019 eine Sekretariats-Sachbearbeiterin die 2 Tage pro Woche im Sekretariat und mit der Buchhaltung verbringt und das gesamte Rechnungswesen und Follow-Up mit den Klubs und anderen Debitoren und Kreditoren übernommen hat. Die jüngsten Bereinigungen der Altlasten (älter als 2015) in der Buchhaltung ist in diesem Abschluss mit der Ausbuchung von rund CHF 8'200 erfolgt. Das Betriebsergebnis von **CHF +37'840** wurde damit auf einen ausgewiesenen Reingewinn von **CHF +29'603** reduziert.

Im Anschluss an die untenstehende Französische Version der Einleitung finden Sie somit folgende Dokumente:

- Die Ertragsrechnung 2018-19, mit Budgetvergleich
- Die durch den Treuhänder erstellte Bilanz & Jahresrechnung
- Der Revisionsbericht sowie die Anhänge folgen sobald wir diese vom Revisor erhalten.

Après la fin de l'exercice, qui se terminait le 31.07.2019, la comptabilité était complétée et la clôture des comptes était faite. Ensuite nous avons fait contrôler les comptes, la comptabilité et la clôture par un fiduciaire et reviseur professionnel de l'entreprise Findea AG pour assurer leur état complet, leur exactitude et leur légalité. La révision a eu lieu le 21/08/2019. Le report de révision sera diffusé dès que le reviseur nous l'envoie.

Objectifs :

Les objectifs principaux pour l'administration des finances pour 2018-19 étaient la assainissement du bilan (passer d'un capital propre négatif a un capital positif pour le fédération), arriver malgré notre statut comme organisation a but non lucratif a une chiffre d'affaire positive pour construire une petite réserve financière pour la fédération, le nettoyage continue de la comptabilité et le réduction des dettes ouvertes envers la fédération, comme aussi de continuer a travailler avec la même discipline budgétaire et de dépenses. Le résultat de la saison était positif, avec un résultat d'exploitation de CHF 37'840.

Assainissement du bilan / capital propre :

A la conclusion de l'année fiscale 2017-2019, le capital propre de la fédération était négatif, avec CHF -25'210.82. La fédération s'est engagée d'introduire les mesures nécessaires pour l'assainissement. Avec la clôture de l'année actuelle 2018-2019, le capital propre de la fédération est positif, avec CHF +4'382.46.

Même si le but pour une association a but non lucratif est de finir chaque année a zéro, la fédération Suisse de Rugby s'est mis l'objectif de finir chaque exercice avec un bénéfice net entre 25'000 et 50'000, pour assurer s'assainissement fu capital propre, jusqu'à arriver a environ CHF 50'000 de capital.

Le bénéfice net de CHF 29'000 de la saison 2018 est utilisé comme capital d'assainissement pour reporter le capital propre a un chiffre positif.

Discipline Budgétaire et de dépenses :

La comparaison entre le résultat (Résultat d'exploitation) et le budget montre que la discipline budgétaire fut plutôt bien maintenue. En plus, on était capable d'introduire des ultérieures économies au cours de la saison suite à certaines recettes non réalisées. Les recettes furent en total 1.87% au-dessus du budget et les dépenses 3.81% au-dessus. Les majeures écarts entre le budget et les chiffres réalisés sont dans les secteurs suivants :

Recettes :

Les recettes à travers les licences, les frais de compétitions et la discipline/les amendes furent 9.48% au-dessous du budget. Par contre, les recettes réalisés par les subventions furent 23.8% au-dessus des chiffres budgétés.

Frais :

Les frais pour les matches obligatoires des championnats d'Europe des équipes nationales à 15 et à 7 des hommes et des femmes ont coûté globalement 10.87% plus que budgété.

Les frais des projets de développement du rugby domestique étaient 23% plus élevés par rapport au budget, en grande partie dû à l'introduction des Journées et Super Weekends de formation FSR / World Rugby.

Les dépenses dans le secteur de l'informatique étaient 57% au-dessous du budget à cause du manque d'introduction du logiciel Peerspoint pour la saison 2017-2018.

Bien que cette discipline marque un effort de toute l'équipe, le DTN Sébastien Dupoux doit être signalé en particulier, pour avoir toujours contrôlé et strictement maintenu les nombreux budgets du secteur technique.

Nettoyage de la Comptabilité :

Après plusieurs changements dans la gestion financière de la FSR (CFO et fonction comptable) au cours des dernières années, la direction financière actuelle a dû procéder à des ajustements rétroactifs dans la comptabilité depuis 2016 afin de présenter des états financiers corrects et conformes légalement. Avec Sonja Schmid, nous avons maintenant une secrétaire et comptable 2 jours par semaine, qui s'occupe aussi de la facturation et du suivi avec les clubs et d'autres comptes à recevoir et comptes créditeurs. Le dernier de ces ajustements était la comptabilisation de pertes sur créances anciennes contre des tiers (plus anciennes que 2015) pour un total de CHF 8'200. Le résultat d'exploitation de la saison de **CHF + 37'840** a été donc réduit par ces charges exceptionnelles à un résultat comptable final de **CHF + 29'603**.

Vous trouverez donc ci-dessous les documents suivants :

- Les comptes de l'exercice 2018-19, avec comparaison directe au budget
- Le Bilan, les comptes préparés par le fiduciaire Findea AG
- Le Report de révision comme aussi ses annexes suivront d'es que le reviseur nous les envoie.

DEUTSCH	FRANCAIS	Budget Saison 2018-19	Resultat Saison 2018-19	DELTA	%
ERTRÄGE		RECETTES			
Total Erträge aus Lizenzen	Total Recettes Licences	157,000.00	144,062.50	- 12,937.50	-8.24
Total Erträge aus Wettbewerbspauschalen	Total Recettes Forfaits Participation Championnats	157,750.00	146,497.00	- 11,253.00	-7.13
Total Erträge aus Disziplinarmaßnahmen & Schiedsrichterz	Total recettes de Disciplines et arbitrage	86,000.00	72,215.00	- 13,785.00	-16.03
Total Erträge Spielbetrieb	Total Recettes des Activités Sportives	400,750.00	362,774.50	- 37,975.50	-9.48
Total Erträge Nati Unterstützung	Total Recettes Contributions aux EN	-	14,445.76	14,445.76	NA
Total Erträge aus Sponsonring, Werbung und Gönnerbeiträge	Total Recettes Sponsoring, Publicité et Mezenats	103,685.00	96,099.95	- 7,585.05	-7.32
Total Erträge aus Veranstaltungen	Total Recettes Evenementiels	39,000.00	27,430.16	- 11,569.84	-29.67
Total Erträge aus Web- Shop		10,000.00	3,222.85	- 6,777.15	-67.77
Total Erträge aus Aus- und Weiterbildungen	Total Recettes de Formation	3,600.00	10,590.00	6,990.00	194.17
Total Erträge Kommerzielle Tätigk. & Events	Total Recettes Commerciales & Evenementielles	156,285.00	151,788.72	- 4,496.28	-2.88
Total Subventionen, Institutionell	Total Subventions Institutionelles	226,400.00	280,289.57	53,889.57	23.80
Total Ertragsminderungen	Total diminution sur recettes	-	3,243.90	3,243.90	NA
Total Erträge	Total Recettes	783,435.00	798,096.69	14,661.69	1.87
AUFWENDUNGEN		FRAIS			
Total Aufwand Nationalmannschaft 15er Herren	Total Frais Equipe National 15 Hommes	145,250.00	148,985.32	3,735.32	2.57
Total Aufwand Nationalmannschaft 15er Damen	Total Frais Equipe National 15 Femmes	27,050.00	24,337.73	- 2,712.27	-10.03
Total Aufwand Nationalmannschaft 7er Herren	Total Frais Equipe National 7s Hommes	16,550.00	17,309.09	759.09	4.59
Total Aufwand Nationalmannschaft 7er Damen	Total Frais Equipe National 7s Femmes	9,780.00	29,585.94	19,805.94	202.51
Total Aufwand High Level / Performance	Total Frais Haut Niveau / Performance	198,630.00	220,218.08	21,588.08	10.87
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U20	Total Frais Developpement de la Releve et EN U20	6,030.00	2,550.18	- 3,479.82	-57.71
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U18	Total Frais Developpement de la Releve et EN U18	45,000.00	42,032.48	- 2,967.52	-6.59
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U18 Damen	Total Frais Developpement de la Releve et EN U18 feminines	5,800.00	8,142.25	2,342.25	40.38
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U17	Total Frais Developpement de la Releve et EN U17	10,450.00	7,888.84	- 2,561.16	-24.51
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U16	Total Frais Developpement de la Releve et EN U16	13,300.00	9,142.49	- 4,157.51	-31.26
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U18 7s	Total Frais Developpement de la Releve et EN U18 7s	9,770.00	14,914.06	5,144.06	52.65
Total Aufwand Player Pathway	Total Frais Player Pathway (Filière de Formation Joueurs)	90,350.00	84,670.30	- 5,679.70	-6.29
Total Rugby in Schools	Total Rugby dans les écoles	10,000.00	-	- 10,000.00	-100.00
Total Community & Rugby Development & Labeling	Total Developpement des clubs et communauté & Labellization	3,400.00	12,847.14	9,447.14	277.86
Total Refree Development & Exchange	Total Formation Arbitres et echanges étrangères	1,500.00	2,809.62	1,309.62	87.31
Total allg. Materialkosten Entwicklungsprojekte	Total materiel général Developpement	500.00	5,100.63	4,600.63	920.13
Total Women's Rugby Development	Total Developpement Féminines	6,000.00	7,171.55	1,171.55	19.53
Total Development - Youth	Total Developpement Jeunesse	1,000.00	1,000.00	-	0.00
Total Kids' Rugby Development	Total Developpement Enfants	3,000.00	1,500.00	- 1,500.00	-50.00
Total Sevens Rugby Development	Total Developpement Rugby a 7	-	494.00	494.00	NA
Leistungszentrum	Centre de Performance	8,000.00	3,902.50	- 4,097.50	-51.22
Total Ausbildungsaufwand	Total Frais de Formation	7,700.00	15,744.05	8,044.05	104.47
Total Aufwendungen Grassroots Entwicklungsprojekte	Total Frais Projets de Developpement Grassroots	41,100.00	50,569.49	9,469.49	23.04
Total Aufwende Spielbetrieb Schweiz	Total Frais Competitions Suisse	21,770.00	24,815.50	3,045.50	13.99

DEUTSCH	FRANCAIS	Budget Saison 2018-19	Resultat Saison 2018-19	DELTA	%
Total Aufwendungen Shop	Total Frais Shop	-	5,106.12	5,106.12	NA
Total Direkte Aufwendungen	Total Frais Directes	351,850.00	385,379.49	33,529.49	9.53
Mandatsvertrag CEO (75%)	Contrat Mandat CEO (75%)	75,000.00	75,000.00	-	0.00
Lohn CFO (20%)	Salaire CFO (20%)	8,400.00	-	8,400.00	-100.00
Lohn DTN (100%)	Salaire DTN (100%)	77,964.00	77,974.12	10.12	0.01
Total Personalaufwand BoD FSR	Total Charges du Personnel BoD FSR	161,364.00	152,974.12	- 8,389.88	-5.20
Lohn Head Marketing/ Fundraising 50%	Salaire Responsable Marketing (50%)	36,000.00	36,000.00	-	0.00
Lohn Buchhaltung (10%)	Salaire Comptable (10%)	7,308.00	11,281.40	3,973.40	54.37
Löhne Regional Development Officers (DTR)	Salaires DTRs	15,000.00	15,000.00	-	0.00
Lohn Ausbildungsverantwortlicher (20%)	Salaire Responsable Formation (20%)	18,000.00	23,012.45	5,012.45	27.85
Total Personalaufwand Geschäftsstelle	Total Charges Personnel Bureau FSR	76,308.00	85,293.85	8,985.85	11.78
Total Sitzungen	Total Frais Réunions	2,760.00	9,076.20	6,316.20	228.85
Total Sozialversicherungsaufwand	Total charges d'assurances sociales	40,192.00	35,208.70	- 4,983.30	-12.40
Spesen	Frais	44,590.00	44,060.67	- 529.33	-1.19
Total Sitzungen, Sozialversicherung, Ausbildung, Spesen	Total Réunions, Assurances Sociales, Formation, Frais	87,542.00	88,345.57	803.57	0.92
Total Personalaufwand		325,214.00	326,613.54	1,399.54	0.43
Total Raumaufwand	Total Charges de Locaux	12,204.00	15,512.70	3,308.70	27.11
Total Fahrzeug- und Transportaufwand	Total Charges Vehicules et transports	2,550.00	2,003.00	- 547.00	-21.45
Total Sachversicherungen, Abgaben	Total Assurances-choses et droits	4,290.00	4,208.75	- 81.25	-1.89
Total Verwaltungsaufwand	Total Frais Administration	9,040.00	10,255.10	1,215.10	13.44
Leasing Hard- und Software	Leasing Hardware et software	1,225.00	4,344.88	3,119.88	254.68
Kauf Hard- und Software	Achat Hardware et Software	150.00	2,002.97	1,852.97	1235.31
Website Hosting	Hebergement site web	850.00	1,176.31	326.31	38.39
Website Maintenance	maintenance site web	2,000.00	776.50	- 1,223.50	-61.18
Lizenzsoftware	Logiciel Licences	18,500.00	1,892.28	- 16,607.72	-89.77
Softwarewartung, Hotline	Maintenance logiciels	700.00	-	700.00	-100.00
Verbrauchsmaterial	Consommables	820.00	-	820.00	-100.00
Total Informatikaufwand	Total Charges informatiques	24,245.00	10,192.94	- 14,052.06	-57.96
Total Werbe- und Marketingaufwand	Total Charges Marketing et Publicité	2,790.00	2,600.10	- 189.90	-6.81
Total Übriger Betriebsaufwand	Total Autres Charges d'exploitation	-	299.60	299.60	NA
Total Finanzerfolg	Total Résultat Financier	200.00	3,191.73	2,991.73	1495.87
Sonstiger Betriebsaufwand	Autres charges d'exploitation	55,319.00	48,263.92	- 7,055.08	-12.75
TOTAL AUFWAND	TOTAL CHARGES	732,383.00	760,256.95	27,873.95	3.81
Betriebsergebnis Saison 2017-18	Resultat d'exploitation Saison 2017-18	51,052.00	37,839.74		
Total Ausserordentlicher Aufwand	Total Resultat Extraordinaire	-	-8,236.25		
Reingewinn	Benefice Net	51,052.00	29,603.49		



SUISSE
RUGBY

— FSR —

Budget 2019-20

31/08/2019

www.suisserugby.com

OVERVIEW

- Zielsetzung / Les Objectifs
- Veränderungen / Les Modifications
 - Erträge / Les Recettes
 - Aufwand / Les Frais
- Zahlen / Les Chiffres
- Resultat / Le Résultat

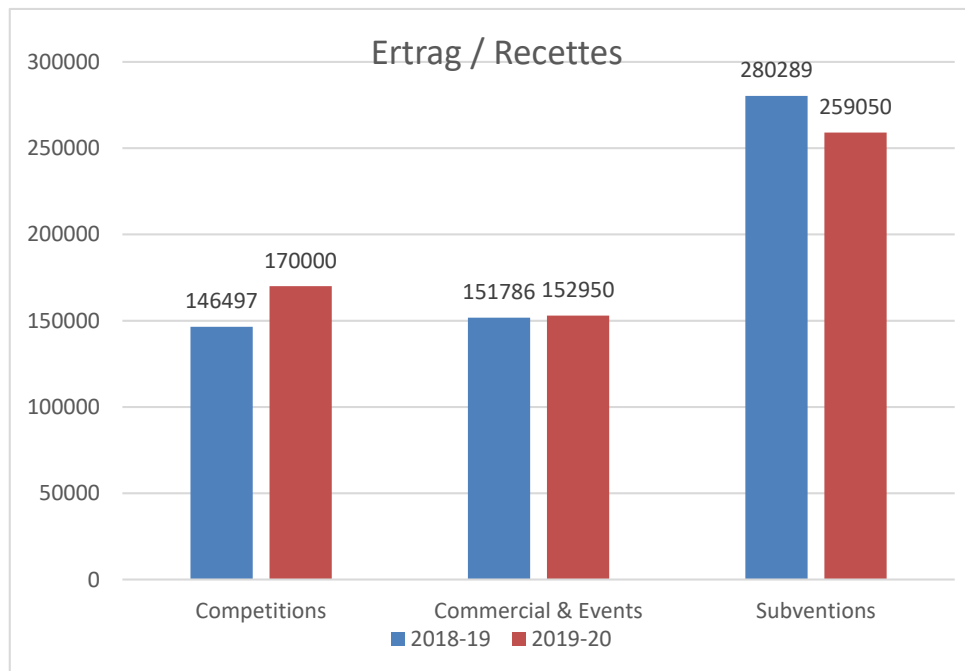
ZIELSETZUNG / LES OBJECTIFS

- Sanierung
 - Positives Resultat von 20-30k
 - Eigenkapital
 - Liquiditätsplanung
 - Controlling
-
- *Assainissement*
 - *Résultat Positif de 20-30k*
 - *Capital Propre*
 - *Planning de Liquidité*
 - *Controlling*

VERÄNDERUNGEN / LES MODIFICATIONS

Ertrag / Recettes:

- Wettbewerbsgebühren / *Frais des Compétitions*
- Kommerzielle Einnahmen & Events / *Recettes Commerciales et Evenementielles*
- Subventionen / *Subventions*

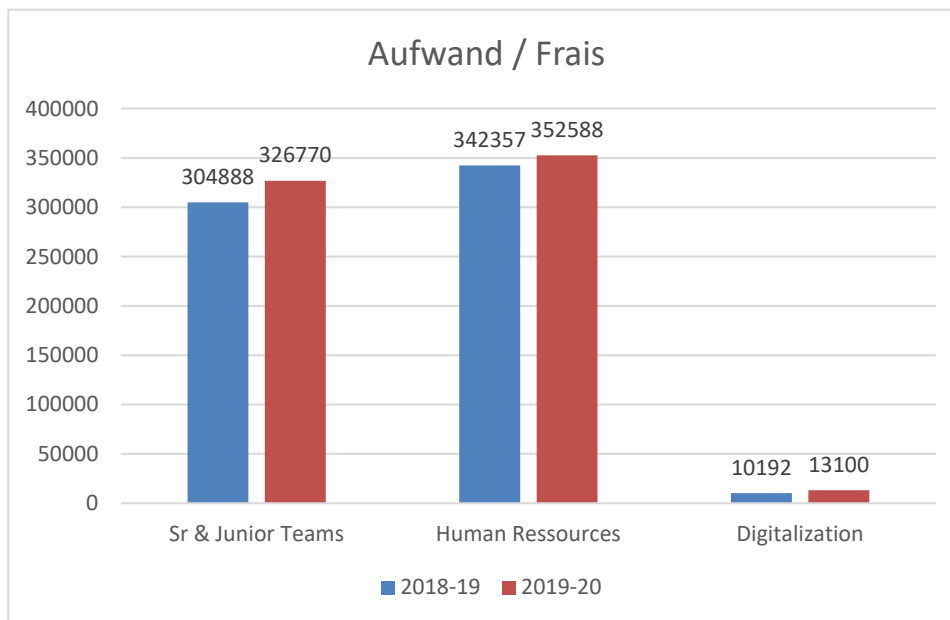


- Total / *Gesamt: + 24'904.- = 3% du Budget*

VERÄNDERUNGEN / LES MODIFICATIONS

Aufwand / *Frais*:

- ↶ • High Level & Nachwuchsteams / *Haut Niveau & équipes de a relève*
- ↶ • Personalaufwand / *Charges du Personnel*
- ↶ • Software & Digitalisation / *Logiciel & Digitalisation*



- Total / *Gesamt*: + 40'562.- = 4.9% du budget

RESULTAT

- + CHF 22K
 - Disziplin & Controlling Ausgaben
 - Mindereinnahmen Aufholen oder Kompensieren
 - Prozedere Analog Saison 2018-19
-
- *+ CHF 22K*
 - *Résultat Positif de min CHF 50'000*
 - *Discipline & Controles des dépenses*
 - *Compenser manque de recettes ou economiser coté depenses*
 - *Procedure comme la saison 2018-19*



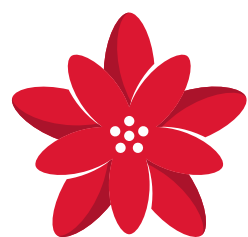
#AdvanceTogether



#AvancerEnsemble

#AvanzareInsieme

#ZusammenVorwärtskommen



SUISSE
RUGBY
— FSR —

Budget 2019-2020

EINLEITUNG / INTRODUCTION

(Français au-dessous)

Zielsetzung

Obwohl die FSR eine Non-profit Organisation ist, deren finanzielles Ziel eigentlich eine «schwarze Null» wäre, soll das Budget für 2019-20 im Zuge der weiteren Sanierung des Verbandskapital ein positives Resultat zwischen 20 und 30K erzielen, um die Eigenkapitalreserven des Verbands weiter aufzufüllen sowie die Liquiditätssituation weiterhin zu verbessern. In dem Sinne geht das Budget Hand in Hand mit einer Liquiditätsplanung welche ebenso wie das Budget selbst einem strikten Controlling über die ganze Saison hinweg unterliegt. Wie bereits im Vorjahr werden über die Saison hinweg bei den Ausgaben entsprechende Sparmassnahmen eingeleitet falls gewisse Einnahmen nicht realisiert werden, um ein positives Resultat zu garantieren.

Veränderungen

Die wichtigsten Änderungen im Budget 2019-2020 gegenüber dem Vorjahr betreffen folgende Bereiche:

+ Aufwendungen Personal

Die im Mai 2019 angestellte Sekretariatsmitarbeiterin Sonja Schmid wird in der Saison 2019-2020 ihre erste vollständige Saison für die FSR arbeiten. Mit ihr wird das Sekretariat permanent zwei Tage pro Woche besetzt sein und die Finanzadministration wöchentlich in-house bearbeitet werden.

Zudem hat die FSR über den Sommer einen Referee Performance & Development rekrutiert. Unter den eingegangenen Bewerbungen wurde Yann Benoit ausgewählt. Dieser wird ab 1. September die Stelle mit 20% Pensum antreten um der Entwicklung des Schiedsrichterwesens in der Schweiz einen neuen und professionellen Impuls zu geben.

Diese Anstellungen erlauben es dem Verband den Klubs gegenüber, eine grössere und professionellere Dienstleistung zu erbringen.

+ Aufwendungen High Level & Nachwuchs

Die Budgets für die XVer Frauen- und Herren Nationalteams steigen an weil bei den Herren in der Rugby Europe Trophy dieses Jahr 3 Auswärtsspiele anstehen (wegen Reisen in die Ukraine und nach Litauen mit teuren Flugkosten verbunden) und bei den Damen 2 Auswärtsspielen im gleichen Wettbewerb (Schweden und Tschechien). Bei den 7er Teams haben die Herren im letzten Jahr einiges eingespart und die Damen überzogen. Die Budgets der beiden 7er Teams werden nun wieder ausgeglichen zumal die beiden Teams nun auf dem gleichen Niveau in der Rugby Europe Conference I spielen, nach dem Abstieg des Damenteam.

Im Nachwuchsbereich ist die U18 Frauen-Mannschaft, welche vorletztes Jahr kreierte wurde und dieses Jahr ihre ersten internationalen Matches gespielt hat, nun etabliert und nimmt an der U18 Tri-Nations Series teil. Auch für die U20 Herrenmannschaft gibt es nun erstmal wieder ein Europäisches Turnier, nachdem diese 2 Jahre ruhen musste.

- Alle anderen Nationalteam-Budgets werden reduziert gegenüber dem Vorjahr.

+ Ertrag Wettbewerbsgebühren – In der letzten Saison waren noch Wettbewerbsgebühren des Vorjahres zu vergüten. Dieses Jahr sind alle Gebühren a jour und die neue von der DV 2018 angenommene Gebührenstruktur gilt.

- **Ertrag Subventionen** – Im Geschäftsjahr 2018-2019 kamen zusätzlich zur jährlich

wiederkehrenden Subvention noch ausserordentliche Subventionszahlungen von Swiss Olympic hinzu. Mit diesen kann im Geschäftsjahr 2019-2020 nicht sicher gerechnet werden. Das Budget ist somit dank stetigem Zuwachs an Fördergeldern um 20'000 höher als im Vorjahresbudget, jedoch niedriger als die tatsächlichen Einnahmen des Vorjahres.

+ Aufwendungen Entwicklungsprojekte – Hier soll insbesondere die Ausbildung weiter wachsen, mit dem Ausbau der im letzten Jahr gestarteten FSR / World Rugby Ausbildungsschiene, welche als alternative zur J&S Ausbildung speziell für den Erwachsenensport stehen soll. Die Ausbildung hat einen Gegenposten im Ertrag und soll somit finanziert werden.

+ Aufwand Informatik– Mit dem Übergang zu SportLomo als neues Lizenz System sowie zur Digitalisierung des Verbands werden gewisse Kosten einhergehen. Der gesamt-Aufwand für diese eine Digitalisierungslösung liegt jedoch nicht sehr weit über der Summe des Aufwands für die verschiedenen früheren Tools.

Im Anschluss an die untenstehende Französische Version der Einleitung finden Sie somit folgende Dokumente :

- Budget 2019-20 mit Vergleich zum Resultat 2018-19

Les Objectifs:

Même si la FSR est une organisation à but non lucratif, dont l'objectif financier serait un résultat de zéro, le budget pour 2019-20 a comme objectif un résultat positif entre 20 et 30K, pour continuer l'assainissement du capital propre de la FSR, rétablir les réserves et améliorer la liquidité de la FSR. Dans ce sens, le budget est accompagné par un planning de liquidité. Les deux seront sujettes à un controlling tout au long de la saison. Comme c'était déjà le cas la saison précédente, en cas de non-réalisation de certaines recettes budgétées, les économies nécessaires seront introduites du côté des dépenses.

Modifications:

Les plus importantes modifications par rapport au budget du dernier exercice se trouvent dans les secteurs suivants :

+ Charges du Personnel – Engagée en Mai 2019, la responsable du secrétariat et de la comptabilité, Sonja Schmid, verra sa première saison entière auprès de la FSR en 2019-2020. Avec elle, le secrétariat est régulièrement en fonction 2 jours par semaine et l'administration des finances est gérée à rythme hebdomadaire par le secrétariat.

En plus, la FSR a recruté pendant l'été un Responsable du développement et performance arbitres. Parmi les candidatures reçues, la FSR a retenu Yann Benoit pour le poste. Celui prendra ce poste à 20% à partir du 1er septembre 2019 pour donner un nouveau impulse professionnel au développement et la gestion de l'arbitrage en Suisse.

Avec ces deux engagements, la FSR renforce son équipe et se met dans les conditions pour offrir un service meilleur et plus professionnel aux clubs et au rugby Suisse.

+ Frais haut niveau et relève

Les budgets pour les équipes nationales femmes et hommes augmentent car chez les hommes il y a cette année 3 matchs à l'extérieur en Rugby Europe Trophy (dont les déplacements en Ukraine et Lituanie coutent cher en termes de billets d'avion) et chez les femmes 2 matches à

l'extérieur également dans le RE Trophy (Suède et Tchéquie). Chez les EN a 7, les hommes ont économisé la saison dernière et les féminines ont largement dépassé le budget. Les budgets des deux équipes seront égaux pour cette saison, car ils jouent dans la même compétition (Rugby Europe Conférence I), suite à la relégation de l'équipe féminine.

Au niveau de la relève, l'équipe nationale féminine U18, établie seulement en 2017, a fait les premiers matchs internationaux en 2018-19. Elle est maintenant établie et participera au tournoi féminin U18. Pour l'équipe nationale U20 hommes, il y aura finalement à nouveau une compétition Européenne, après une pause de 2 ans.

- Tous les autres budgets des EN seront réduits par rapport à l'année dernière.

+ Frais de Compétitions – Pendant la saison dernière il y avait encore des frais de compétitions à rembourser de la saison précédente. Cette saison les frais sont à jour et les tarifs votés par l'assemblée de 2018 seront en vigueur.

- Recettes Subventions – Aux subventions annuelles de la saison 2018-2019, nous avons reçu des subventions complémentaires extraordinaires par Swiss Olympic. Nous ne pourrions pas compter là-dessus pour chaque saison. Le budget des subventions est donc au-dessus du budget de l'année précédente (+ 20'000), mais au-dessous des vraies recettes de 2018-2019.

+ Frais développement – Dans ce secteur l'accent est sur l'expansion de la formation, avec le développement de la filière de formation FSR / World Rugby démarrée la saison dernière, qui offrira une alternative à la formation J&S, avec un focus sur le sport adultes. Cette formation a une contrepartie dans les recettes, qui devrait la financer.

+ Frais Informatiques – Avec la transition à SportLomo comme nouveau système de licences et digitalisation de la fédération, il y aura certains frais. Mais la solution globale pour cette digitalisation n'est pas beaucoup plus chère que l'ensemble des outils précédents.

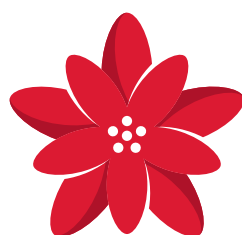
Vous trouverez ci-dessous les documents suivants :

- Budget pour l'exercice 2018-19 en comparaison directe avec les résultats de 2017-18

DEUTSCH	FRANCAIS	Resultat Saison 2018-19	Budget Saison 2019-20
ERTRÄGE			
RECETTES			
Total Erträge aus Lizenzen	Total Recettes Licences	144,062.50	149,000.00
Total Erträge aus Wettbewerbspauschalen	Total Recettes Forfaits Participation Championnats	146,497.00	170,000.00
Total Erträge aus Disziplinarmaßnahmen & Schiedsrichterzahlen	Total recettes de Disciplines et arbitrage	72,215.00	72,200.00
Total Erträge Spielbetrieb	Total Recettes des Activités Sportives	362,774.50	391,200.00
Total Erträge Nati Unterstützung	Total Recettes Contributions aux EN	14,445.76	19,800.00
Total Erträge aus Sponsoring, Werbung und Gönnerbeiträge	Total Recettes Sponsoring, Publicité et Mezenats	96,099.95	101,000.00
Total Erträge aus Veranstaltungen	Total Recettes Evenementiels	27,430.16	30,950.00
Total Erträge aus Web- Shop		3,222.85	5,000.00
Total Erträge aus Aus- und Weiterbildungen	Total Recettes de Formation	10,590.00	16,000.00
Totale Erträge Kommerzielle Tätigk. & Events	Total Recettes Commerciales & Evenementielles	151,788.72	172,750.00
Beiträge BASPO / Nachwuchsförderung	Contributions OFSPO et Promotion de la relève	74,412.00	59,250.00
Beiträge Swiss Olympic	Contributions Swiss Olympic	124,700.00	98,000.00
Beiträge World Rugby	Contributions World Rugby	57,374.58	57,000.00
Beiträge Rugby Europe	Congtributions Rugby Europe	20,802.99	34,100.00
Beiträge Jugend Trainingszentrum	Subvention Centre d'Entrainement Jeunes	3,000.00	10,700.00
Total Subventionen, Institutionell	Total Subventions Institutionelles	280,289.57	259,050.00
Total Ertragsminderungen	Total diminution sur recettes	3,243.90	
Total Erträge	Total Recettes	798,096.69	823,000.00
AUFWENDUNGEN			
FRAIS			
Total Aufwand Nationalmannschaft 15er Herren	Total Frais Equipe National 15 Hommes	148,985.32	164,800.00
Total Aufwand Nationalmannschaft 15er Damen	Total Frais Equipe National 15 Femmes	24,337.73	45,200.00
Total Aufwand Nationalmannschaft 7er Herren	Total Frais Equipe National 7s Hommes	17,309.09	16,580.00
Total Aufwand Nationalmannschaft 7er Damen	Total Frais Equipe National 7s Femmes	29,585.94	17,700.00
Total Aufwand High Level / Performance	Total Frais Haut Niveau / Performance	220,218.08	244,280.00
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U20	Total Frais Developpement de la Releve et EN U20	2,550.18	5,410.00
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U18	Total Frais Developpement de la Releve et EN U18	42,032.48	40,550.00
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U18 Damen	Total Frais Developpement de la Releve et EN U18 fem	8,142.25	10,100.00
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U17	Total Frais Developpement de la Releve et EN U17	7,888.84	7,080.00
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U16	Total Frais Developpement de la Releve et EN U16	9,142.49	6,680.00

DEUTSCH	FRANCAIS	Resultat Saison 2018-19	Budget Saison 2019-20
Total Aufwand Nachwuchsentwicklung & Nati U18 7s	Total Frais Developpement de la Releve et EN U18 7s	14,914.06	12,670.00
Total Aufwand Player Pathway	Total Frais Player Pathway (Filière de Formation Joueurs)	84,670.30	82,490.00
Total Community & Rugby Development & Labeling	Total Developpement des clubs et communauté & Labeling	12,847.14	13,400.00
Projektkosten Referee Development	Frais Projet Developpement Arbitrage	2,809.62	4,000.00
Total allg. Materialkosten Entwicklungsprojekte	Total materiel général Developpement	5,100.63	5,000.00
Total Development - Youth	Total Developpement Jeunesse	1,000.00	1,000.00
Total Kids' Rugby Development	Total Developpement Enfants	1,500.00	2,000.00
Total Sevens Rugby Development	Total Developpement Rugby a 7	494.00	1,000.00
Jugend-Trainingszentrum	Centre de Formation Jeunes	3,902.50	6,500.00
Total Ausbildungsaufwand	Total Frais de Formation	15,744.05	16,000.00
Total Aufwendungen Grassroots Entwicklungsprojekte	Total Frais Projets de Developpement Grassroots	50,569.49	48,900.00
Weitere Aufwendungen Spielbetrieb Schweiz	Autres Frais Competitions Suisse	24,815.50	21,940.00
Total Aufwendungen Shop	Total Frais Shop	5,106.12	2,000.00
Total Direkte Aufwendungen	Total Frais Directes	385,379.49	399,610.00
Mandatsvertrag CEO (75%)	Contrat Mandat CEO (75%)	75,000.00	75,000.00
Lohn DTN (100%)	Salaire DTN (100%)	77,974.12	77,964.00
Total Personalaufwand BoD FSR	Total Charges du Personnel BoD FSR	152,974.12	152,964.00
Lohn Head Marketing/ Fundraising 50%	Salaire Responsable Marketing (50%)	36,000.00	36,000.00
Lohn Sekretariat (40%)	Salaire Secretariat (40%)	11,281.40	22,296.00
Löhne Regional Development Officers (DTR)	Salaires DTRs	15,000.00	17,000.00
Lohn Ausbildungsverantwortlicher (20%)	Salaire Responsable Formation (20%)	23,012.45	23,010.00
Lohn Referee Development Manager (20%)	Salaire Responsable Developpement Arbitres (20%)		15,552.00
		85,293.85	113,858.00
Total Sitzungen	Total Frais Réunions	9,076.20	4,600.00
Total Sozialversicherungsaufwand	Total charges d'assurances sociales	35,208.70	37,236.00
Spesen	Frais	44,060.67	43,930.00
Total Sitzungen, Sozialversicherung, Ausbildung, Spesen	Total Réunions, Assurances Sociales, Formation, Frais	88,345.57	85,766.00
Total Personalaufwand		326,613.54	352,588.00
Total Raumaufwand	Total Charges de Locaux	15,512.70	19,260.00
Total Fahrzeug- und Transportaufwand	Total Charges Vehicules et transports	2,003.00	1,600.00
Total Sachversicherungen, Abgaben	Total Assurances-choses et droits	4,208.75	4,200.00
Total Verwaltungsaufwand	Total Frais Administration	10,255.10	8,160.00

DEUTSCH	FRANCAIS	Resultat Saison 2018-19	Budget Saison 2019-20
Leasing Hard- und Software	Leasing Hardware et software	4,344.88	2,000.00
Kauf Hard- und Software	Achat Hardware et Software	2,002.97	1,600.00
Website Hosting	Hebergement site web	1,176.31	1,000.00
Website Maintenance	maintenance site web	776.50	2,000.00
Lizenzsoftware	Logiciel Licences	1,892.28	6,500.00
Total Informatikaufwand	Total Charges informatiques	10,192.94	13,100.00
Total Werbe- und Marketingaufwand	Total Charges Marketing et Publicité	2,600.10	2,300.00
Total Übriger Betriebsaufwand	Total Autres Charges d'exploitation	299.60	
Total Finanzerfolg	Total Résultat Financier	3,191.73	
Sonstiger Betriebsaufwand	Autres charges d'exploitation	48,263.92	48,620.00
TOTAL AUFWAND	TOTAL CHARGES	760,256.95	800,818.00
Betriebsergebnis Saison 2017-18	Resultat d'exploitation Saison 2017-18	37,839.74	22,182.00
Total Ausserordentlicher Aufwand	Total Resultat Extraordinaire	-8,236.25	
Reingewinn	Benefice Net	29,603.49	22,182.00



SUISSE
RUGBY

— FSR —

FINANZREGLEMENT

321/ Version 1.1

Erlassende Stelle

BoD

Verantwortliche Direktion

CFO

Autor

MHG

Kontakt

CFO

Ursprüngliche Ausgabe

07.09.2013

Letzte Überarbeitung

31.08.2019

Zustimmung DV

31.08.2019

In Kraft getreten

31.08.2019

Ersetzt

Alle früheren Ausgaben

Originalsprache

Französisch

Zusammenfassung

Gegenstand und Zweck des Reglements

Das vorliegende Reglement definiert die finanztechnischen Beziehungen zwischen der FSR, den Regionen und den Clubs sowie der DV. Es regelt die finanztechnischen Ziele, Organisation und Arbeitsweisen der Abteilungen untereinander und gegenüber Dritten.

Es legt die Aufgaben, Befugnisse und Finanzkompetenzen der Abteilungen sowie der übrigen Organe der FSR fest und regelt die Geschäftsführung in Bezug auf die Finanzen sowie die damit verbundenen Formalitäten und Verfahren.

Änderungen

Die Änderungen vom 31.08.2019 betreffen insbesondere:

- Grundsätze der Kompetenzordnung (Art. 3)
- Rechnungsstellung, Zahlungsverzug, finanzielle Schwierigkeiten von Clubs
- Verfahren bei Ausgaben (Art. 10)

Fédération Suisse de Rugby - Schweizerischer Rugby Verband - Swiss Rugby Union

c/o Millionsports GmbH – Buckhauserstrasse 1

CH-8048 Zurich

T +41 21 588 00 21

fsr@suisserugby.com

www.suisserugby.com



Abkürzungen

BoD	Board of Directors
CEO	Chief Executive Officer
CFO	Chief Financial Officer
CLO	Chief Legal Officer
CTE	Commission Technique des Ecoles
CTF	Commission Technique Femmes
CTJ	Commission Technique Jeunes (UI8/ UI6)
CT7	Commission Technique Seven's
DK	Disziplinarkommission
DTN	DirectionTechnique National
DV	Delegiertenversammlung
FFR	Fédération Française de Rugby
FSR	Fédération Suisse de Rugby
KOM	Kick-Off Meeting
LK	Lizenzkommission
RK	Rekurskommission
SK	Schiedsrichterkommission
STC	Steering Committe
WK	Wettbewerbskommission
WR	Wettkampfreglement
WR-1	Wettkampfreglement – Erster Teil: Spielbetrieb
WR-2	Wettkampfreglement – Zweiter Teil: Lizenzen und Spielertransfers
WR-3	Wettkampfreglement – Dritter Teil: Rechtspflege

Definitionen

(Siehe dazu Art. 2I).

Bis zum Inkrafttreten des Organisationsreglements der FSR gelten die folgenden Definitionen:

BoD, Board of Directors:	Gesamtheit der persönlich von der DV in den ZV gewählten Personen (Directors): Präsident, CEO, DTN, CFO, CLO.
Direktionen:	Gesamtheit der Bereiche, welche direkt einer persönlich von der DV in den ZV gewählten Personen (Director) unterstehen.
Kommissionen:	Die von den Statuten der FSR, dem Organisationsreglement oder der Praxis vorgesehenen Kommissionen (z.B. LK, DK, usw.).



Inhaltsverzeichnis

1	Zweck und Grundsätze	4
2	Einnahmen	4
2.1	Allgemeines	4
2.2	Rechnungsstellung	5
2.3	Zahlungsverzug	6
2.4	Finanzielle Schwierigkeiten von Clubs	7
2.5	Sicherstellung der Mittel	7
3	Ausgaben und Spesen	8
3.1	Allgemeines	8
3.2	Vergütungen und Spesen	8
4	Planung, Überwachung und Buchhaltung	9
5	Aufgaben und Kompetenzen	9
6	Anlage des Vermögens	11
7	Übergangs- und Schlussbestimmungen	11

Zu Gunsten der einfacheren Lesbarkeit wird auf geschlechtsspezifische Bezeichnungen verzichtet. Das vorliegende Dokument richtet sich jedoch gleichermassen an Frauen wie an Männer.



I Zweck und Grundsätze

Art. 1 Zweck

- 1 Dieses Reglement wird gestützt auf die Statuten der FSR erlassen.
- 2 Das Finanzreglement definiert auf der Grundlage des Organisationsreglements die finanztechnischen Beziehungen zwischen der FSR, den Regionen und den Clubs sowie der DV.
- 3 Es regelt die finanztechnischen Ziele, Organisation und Arbeitsweisen der Abteilungen untereinander und gegenüber Dritten.
- 4 Es legt die Aufgaben, Befugnisse und Finanzkompetenzen der Abteilungen sowie der übrigen Organe der FSR fest und regelt die Geschäftsführung in Bezug auf die Finanzen sowie die damit verbundenen Formalitäten und Verfahren.
- 5 Es definiert die finanztechnischen Beziehungen und Schnittstellen zur Delegiertenversammlung sowie zu den verschiedenen Abteilungen.

Art. 2 Grundsätze der Finanzpolitik

- 1 Die FSR verfolgt keinen Gewinnzweck; er ist aber durch die Schaffung genügender Reserven zu einem gesunden Finanzhaushalt verpflichtet.
- 2 Die FSR sichert mit ihrer Finanzpolitik eine angemessene und ausgewogene Finanzierung des Verbandes, respektive dessen kurz-, mittel- und langfristige Erfüllung der Aufgaben.
- 3 Es gilt grundsätzlich das Entgeltungsprinzip, d.h. wer Leistungen bezieht, hat dies zu bezahlen.
- 4 Die finanzielle Transparenz ist durch die Buchführung gewährleistet.
- 5 Zu Beginn jedes Geschäftsjahres unterbreitet das BoD der DV ein konsolidiertes Jahresbudget.

Art. 3 Grundsätze der Kompetenzordnung

- 1 Das BoD verantwortet die Überwachung der FSR-Finanzen. Falls ungeplante Geschäfte bewilligt werden, sind diese zwingend innerhalb des Budgets zu kompensieren. Ist dies nicht möglich, entscheidet das BoD.
- 2 Die Entscheidbefugnisse für allgemeine Geschäftsvorfälle sind soweit wie möglich an die Kommissionen zu delegieren.
- 3 Die Abwicklung der durch die FSR zu bezahlenden Rechnungen muss speditiv erfolgen. Im Rahmen des Möglichen sind die Rechnungen zu scannen und elektronisch an folgende Adresse zu senden: factures@suisserugby.com oder invoices@suisserugby.com. alle Rechnungen sind durch ein Mitglied des BoD freizugeben. Wenn der Antragsteller/ erster Bewilliger ein BoD Mitglied ist, muss die Freigabe der Rechnung durch ein anderes BoD Mitglied erfolgen.
- 4 Alle weiteren Bestimmungen finanzieller Natur werden durch das BoD in entsprechenden Weisungen festgelegt.

2 Einnahmen

2.1 Allgemeines

Art. 4 Einnahmen/ Mittel

- 1 Die Einnahmen der FSR bestehen insbesondere aus:
 - a. den durch die DV festgelegte Wettbewerbspauschale;



- b. den durch die DV je Spielerlizenz festgelegten Lizenzbeiträgen und den Gebühren für den Internationalen Spielertransfer;
 - c. den Einnahmen aus den Bussen für Clubs für fehlende Schiedsrichter;
 - d. den Einnahmen aus den durch die Kommissionen ausgesprochenen Bussen und Verfahrenskosten (insb. DK);
 - e. Sponsoring und Merchandising;
 - f. den Einnahmen aus Werbepattformen, die der FSR vorbehalten sind;
 - g. Erträgen aus dem Verkauf von Produkten und Dienstleistungen;
 - h. WORLD RUGBY-Grants;
 - i. RUGBY EUROPE-Subventionen;
 - j. Lizenzerträgen aus Veranstaltungen Dritter;
 - k. Spezifische Abgaben und Beiträge;
 - l. Beiträgen von Gönnern, Donatoren und Fördervereinen;
 - m. Beiträgen von Behörden und Institutionen;
 - n. Kapitalerträgen aus Verbandsvermögen;
 - o. Ausserordentlichen Einnahmen.
- 2 Die Beiträge, wie auch die Bussenbeträge sowie die Verfahrenskosten werden jährlich durch das BoD vorgeschlagen und durch die DV beschlossen sowie im Budget gutgeheissen.

2.2 Rechnungsstellung

Art. 5 Rechnungsstellung – Ablauf und Kompetenzen

- 1 Die Erstellung, Versand und zentrale Koordination der Rechnungsstellung erfolgt durch den CEO. Die Rechnungsstellung erfolgt auf Grundlage der durch die Kommissionen gelieferten Informationen, z.B. die WK für die Wettbewerbspauschale, die LK für die Lizenzbeiträge, die SK für die Bussen für fehlende Schiedsrichter, die DK für die Disziplinarfälle und die RK für die Rekursfälle.
- 2 Die Rechnungsstellung erfolgt nach folgenden Periodizitäten:
 - a) Wettbewerbspauschale: Jährlich, im September;
 - b) Lizenzbeiträge: Halbjährlich, im Dezember und Juni;
 - c) Bussen für fehlende Schiedsrichter: Halbjährlich, im Dezember und Juni;
 - d) Disziplinarfälle: sofern möglich, wöchentlich; so rasch wie möglich, nachdem der Entscheid in Rechtskraft erwachsen ist.
 - e) Rekursfälle: so rasch wie möglich.
- 3 Die Rechnungen sind einzeln und fortlaufend zu nummerieren.
- 4 Eine Kopie jeder Rechnung geht an den CFO.
- 5 Die Grundsätze des Rechtspflege-Reglements bleiben vorbehalten.

Art. 5^{bis} Erklärung von Rechnungen/ Fehler in der Rechnungsstellung

- 1 Die Rechnungen müssen die wesentlichen Angaben zu deren Verständnis enthalten (Beispiel: Anzahl lizenzierte Spieler eines Clubs pro Kategorie, Anzahl lizenzierter Mannschaften eines



Clubs und deren Kategorie, usw.), damit sie mit den den Clubs zur Verfügung stehenden Mitteln (z.B. Lizenz-Tool, zur Überprüfung der Anzahl lizenzierten Spieler) überprüft werden können.

- 2 Will ein Club einen Fehler in der Rechnungsstellung geltend machen, so muss er eine Einsprache direkt beim CEO einreichen und eine Kopie an den CFO senden. Einsprachen und Fragen zur Begründung der Rechnung haben keinen Einfluss auf die Fälligkeit der Forderung und die Zahlungsfristen. Mit anderen Worten, die Rechnung muss fristgerecht bezahlt werden und bei Verspätungen werden die Sanktionen angewendet.
- 3 Im Fall einer Einsprache konsultiert sich der CEO mit der betroffenen Kommission. Wenn die Beanstandung berechtigt ist, informiert die Kommission den CEO, welcher eine Gutschrift an den Club erlässt und/ oder eine neue Rechnung erstellt und eine Kopie an den CFO sendet.
- 4 Wenn die Beanstandung nicht berechtigt ist, ist eine Bearbeitungsgebühr von CHF 100.-- geschuldet. Sie wird durch die für die Beanstandung zuständige Kommission in Rechnung gestellt.

Art. 6 Zahlungsfrist

- 1 Sofern die Rechnung nichts anderes bestimmt (z.B. zahlbar bis..., zahlbar innert ... Tagen), beträgt die Zahlungsfrist der Rechnungen 30 Tage netto.
- 2 Alle geldwerten Leistungen müssen unaufgefordert und termingerecht ausgeglichen werden.

2.3 Zahlungsverzug

Art. 7 Folgen von Zahlungsverzug

- 1 Mit unbenütztem Ablauf der Zahlungsfrist befindet sich der Schuldner automatisch in Verzug.
- 2 Unter Vorbehalt spezifischer Regelungen gelten im Falle von Zahlungsverzug folgende Bestimmungen:
 - 1) Die erste Mahnung erfolgt (falls möglich) per E-Mail spätestens 15 Tage nach Ablauf der Zahlungsfrist;
 - 2) Bei weiterer Säumigkeit erfolgt 60 Tage nach Rechnungsstellung die zweite Mahnung per E-Mail und der Schuldner wird beim zuständigen Rechtspflegeorgan der FSR (DK) für die Verfolgung im Bussentarifverfahren wegen Nichteinhalten von Verbandsfristen angezeigt.
- 3 Die Mahnungen liegen in der Verantwortung des CFO.
- 4 Es werden folgende Mahngebühren erhoben:
 1. Mahnung: CHF 50.--
 2. Mahnung: CHF 100.--
- 5 Der CFO kann Ausführungsbestimmungen (Weisungen) erlassen mit Bezug auf die Zuständigkeit für das Mahnwesen und das Inkasso der Mahngebühren.
- 6 Der BoD leitet 90 Tage nach Rechnungsstellung weitere Schritte ein, insbesondere:
 - a) Punktabzug in der Tabelle für eine oder mehrere Mannschaften des säumigen Clubs;
 - b) Eine oder mehrere Mannschaften des säumigen Clubs nicht mehr zu Spielen zuzulassen (beschränkt oder unbeschränkt);
 - c) Die Zwangsrelegation eines oder mehrere Mannschaften des Clubs beschliessen aufgrund mangelnder Stabilitätskriterien.
 - d) Der Club kann keine weiteren Dienstleistungen der FSR beziehen (z.B. keine neuen Lizenzen)



- 6 CEO/ CFO sorgen für die Anwendung der Bestimmungen in den Statuten und anderen Reglementen im Fall des Verzugs.

2.4 Finanzielle Schwierigkeiten von Clubs

Art. 7^{bis} Ratenzahlungen und Zahlungsaufschübe

- 1 Mit Clubs, welche sich in finanziellen Schwierigkeiten befinden, kann der CFO zusammen mit dem CEO auf begründetes Gesuch hin einen befristeten Zahlungsaufschub oder Ratenzahlungen vereinbaren unter folgenden Bedingungen:
 - Ratenzahlungen können nur nach Vorlage der vollständigen und revidierten Bilanz und Jahresrechnung des Clubs für das fraglich Jahr gewährt werden.
 - Die Ratenzahlungen dürfen grundsätzlich nicht länger als 3 Monate dauern (aus Gründen des Betriebs der Meisterschaft)
 - Die Ratenzahlungen beginnen 15 Tage vor Beginn des/ der Meisterschaft(en) (in Übereinstimmung mit Art. 3 WK-2)
 - Die Ratenzahlungen können während der Meisterschaft nicht erneut verhandelt werden
 - Im Fall von Nicht-Einhalten von Ratenzahlungen wird der fehlbare Club und sein/e Team(s) vom Zeitpunkt der Fälligkeit der Ratenzahlung ausgeschlossen
 - Die bis dahin während der effektiv gespielten Meisterschaft angesammelten Punkte des/ der Mannschaft(en) des Clubs werden beibehalten, um die laufende Tabelle nicht zu verfälschen
 - Die geschuldeten Beträge bleiben geschuldet und werden automatisch den geschuldeten Beträgen hinzugerechnet, um eine nächste Saison zu spielen

Beispiel :

Beginn der Meisterschaft : 1.09.20XX

Termin für die Bezahlung der Clublizenzen für die verschiedenen beteiligten Mannschaften : 15.08.20XX

Ratenzahlung möglich : bis am 15.11.20XX (nach Vorlage der revidierten Bilanz und Jahresrechnung des antragstellenden Clubs)

Verzögerte/ verspätete/ unvollständige etc. Zahlung bei Deadline : Ausschluss des Clubs und seiner Mannschaften für den gesamten Rest der laufenden Meisterschaft.

Wiedereingliederung : Nach Beendigung der Saison und nach Bezahlung aller geschuldeten Beträge und der Spiellizenz für die neue Saison.

- 2 Der Entscheid von CFO und CEO ist endgültig.
- 3 Diesfalls werden die Bestimmungen über die Sanktionen gemäss Art. 7 dieses Reglements solange nicht angewendet, wie die entsprechenden Vereinbarungen eingehalten werden.

2.5 Sicherstellung der Mittel

Art. 8 Sicherstellung der FSR Mittel

- 1 Die Mitglieder der FSR (Clubs) tragen die Verantwortung für die finanzielle Sicherstellung der FSR mit.
- 2 Zu diesem Zweck legt die DV die kurz- und langfristig benötigten Mittel fest.



- 3 Allfällige Verluste in der Jahresrechnung müssen, nach Auflösung vorhandener Reserven, fortlaufend durch zusätzliche Lizenzbeiträge der Mitglieder ausgeglichen werden.
- 4 Zur Sicherung besonderer Anlässe kann eine befristete und zweckgebundene Erhöhung der Mitgliederbeiträge vorgesehen werden.

3 Ausgaben und Spesen

3.1 Allgemeines

Art. 9 Ausgaben

Die Ausgaben der FSR bestehen im wesentlichen aus:

- a. direkten Aufwendungen der Direktionen und Kommissionen;
- b. Vergütungen und Sozialaufwendungen, Reiseentschädigungen und anderen Auslagen seiner Organe;
- c. Mieten;
- d. Ausbildungsaufwendungen;
- e. Vergütungen, Reiseentschädigungen und anderen Auslagen für die Schiedsrichter;
- f. Ordentlichen Betriebsauslagen, worunter Publikationen, Versände und Drucksachen der FSR;
- g. Beiträgen an Dachverbände der FSR und Ausgaben für die Kongresse und Veranstaltungen dieser Verbände im In- und Ausland;
- h. Beiträgen für Kommissionen und Veranstaltungen.

Art. 10 Verfahren bei Ausgaben

- 1 Ausgaben dürfen nur im Rahmen von bewilligten Budgets erfolgen.
- 2 Falls ungeplante Geschäfte bewilligt werden müssen, sind diese zwingend innerhalb des Budgets zu kompensieren. Ist dies nicht möglich, entscheidet das BoD.
- 3 Auch bewilligte Investitionen müssen von einem Mitglied des BoD vor Auftragserteilung schriftlich freigegeben werden.
- 4 Der Liquidität ist jederzeit besondere Aufmerksamkeit und Priorität zu schenken.
- 5 Sämtliche Entscheidungen über Personalgeschäfte wie Vergütungen oder Entschädigungen benötigen die Zustimmung des BoD.

3.2 Vergütungen und Spesen

Art. 11 Vergütungen und Entschädigungen/ Spesen

- 1 Die Arbeit in den FSR-Gremien ist in der Regel ehrenamtlich.
- 2 Gewisse Funktionen werden aufgrund zwingender Vorgaben von Dachverbänden (teilweise) vergütet. Soweit solche Vergütungen zu bezahlen sind, sind, bei Vorliegen der entsprechenden Sachverhalte, die gesetzlichen Abgaben (insb. Sozialversicherungen, UVG, usw.) zu entrichten.
- 3 Für gewisse Funktionen kann das BoD eine Vergütung festlegen. Soweit diese festgelegt sind, sind, bei Vorliegen der entsprechenden Sachverhalte, die gesetzlichen Abgaben (insb. Sozialversicherungen, UVG, usw.) zu entrichten.



- 4 Die Vergütungen setzt die DV im Rahmen des Globalbudgets fest.

4 Planung, Überwachung und Buchhaltung

Art. 12 Budget, Jahresrechnung, Finanz- und Liquiditätsplanung

- 1 Das Betriebsjahr der FSR dauert 12 Monate, beginnt jeweils am 1. August und dauert bis am 31. Juli des nächsten Jahres.
- 2 Die Leiter der Direktionen und der Präsident der SK erstellen zuhanden des BoD auf ihrer Stufe und unter Berücksichtigung aller voraussichtlichen Einnahmen und Ausgaben per Ende Juni das entsprechende Jahresbudget.
- 3 Die Budgets der Direktionen und der SK werden auf Stufe FSR konsolidiert.
- 4 Das BoD verabschiedet diese Budgets und legt das konsolidierte FSR-Budget an der ordentlichen DV zur Genehmigung vor.
- 5 Die Leiter der Direktionen und der Präsident der SK sind für die Einhaltung der von ihnen erstellten Budgets verantwortlich.
- 6 Der Revisionsbericht ist Teil des jährlichen Rechenschaftsberichts, den die Leiter der Direktionen sowie die Präsidenten der Kommissionen jeweils über das vergangene Geschäftsjahr an der ordentlichen DV ablegen.
- 7 Ergänzend erteilen die Organe der FSR an der DV Auskunft über das vergangene Geschäftsjahr und den Revisionsbericht.

Art. 13 Finanzielle Überwachung

Der CFO erstellt rollend und periodisch einen Ausblick auf das Jahresergebnis, wobei Abweichungen im Gesamtergebnis, die in der Zukunft liegen, ebenfalls schriftlich zu kommentieren sind.

Art. 14 Buchhaltung

- 1 Die Buchhaltung ist auf eine einheitliche Linie auszurichten und muss vergleichbar sein.
- 2 Der CFO legt den Kontenplan sowie das Buchhaltungsprinzip für die Abteilungen verbindlich fest.
- 3 Die Buchhaltung der FSR wird durch den CFO sowie externes, fachkundiges Personal erledigt.
- 4 Die Buchhaltung ist nach dem Prinzip des „Bruttoaufwands- und Ertragsrechnung“ zu führen, wobei die gesetzlichen Vorschriften gem. OR Art. 957 – 964 verbindlich sind.
- 5 Es dürfen keine separaten Konti („Kässeli“) geführt oder gehalten werden.

5 Aufgaben und Kompetenzen

Art. 15 Aufgaben und Kompetenzen der DV

- 1 Die DV genehmigt die konsolidierte Rechnung und das konsolidierte Jahresbudget der FSR.
- 2 Sie behandelt alle ausserordentlichen Finanzgeschäfte, die nicht ausdrücklich einem anderen Organ zugewiesen wurden.
- 3 Sie beschliesst auf Vorschlag des BoD über die Verwendung eines allfälligen Reingewinnes.



- 4 Sie entlastet die geschäftsleitenden Organe anlässlich der Rechnungslegung.

Art. 16

Aufgehoben 31.08.2019

Art. 17 Aufgaben und Kompetenzen des BoD

- 1 Das BoD ist für die Leitung und Überwachung der FSR-Finzen verantwortlich. Bei dieser Aufgabe wird er vom CFO unterstützt.
- 2 Zu Beginn des Geschäftsjahres unterbreitet das BoD der DV ein konsolidiertes Jahresbudget zur Genehmigung unter Berücksichtigung aller voraussichtlichen Einnahmen und Ausgaben der FSR.
- 3 Das BoD beschliesst in voller Höhe über alle geplanten und im genehmigten Jahresbudget liegenden Geschäfte.
- 4 Das BoD beruft umgehend eine ausserordentliche DV ein bei ausserordentlichen, wesentlichen Ereignissen, die das Jahresergebnis der FSR beeinflussen können.

Art. 18 Aufgaben und Verantwortungen des CFO

- 1 Dem CFO obliegt die Finanzverwaltung der FSR. Dies beinhaltet:
 - a) Kontrolle der zentralen Buchführung;
 - b) Erstellen der konsolidierten Jahresrechnung der FSR;
 - c) Erstellen des konsolidierten Budgets der FSR;
 - d) Mithilfe bei der Ausarbeitung der Budgets der Direktionen und der SK;
 - e) Präsentation der Jahresrechnung an der DV;
 - f) Präsentation des Budgets an der DV;
 - g) Mitaufsicht über Einhaltung der Budgets der Direktionen und der SK;
 - h) Führen der Liquiditätsplanung und -Überwachung;
 - i) Führen des Inkassos aller von der FSR erlassenen Rechnungen, inklusive im Falle von Zahlungsverzug;
 - j) Soweit möglich, Beratung der FSR in Steuerfragen.
- 2 Der CFO hat den Auftrag, die Situation und Entwicklung der FSR-Finzen zu lenken, zu überwachen und kritisch zu beurteilen.
- 3 Er prüft laufend die Auswirkungen der vom BoD gefassten Beschlüsse auf das Budget respektive die Jahresrechnung.
- 4 Der CFO bearbeitet spezielle Fragen im Auftrag des BoD.

Art. 19 Aufgaben und Verantwortungen der Externen Kontrollstelle

- 1 Die FSR Buchhaltung wird durch eine unabhängige Treuhandstelle geprüft.
- 2 Die externe Kontrollstelle prüft die Erfolgsrechnung und Bilanz der FSR auf ihre Richtigkeit und Vollständigkeit.
- 3 Der resultierende Bericht ist Teil des jährlichen Rechenschaftsberichtes respektive der Jahresrechnung zu Handen der DV.



- 4 Die Rechte und Pflichten der externen Kontrollstelle richten sich nach den Vorschriften des Art. 728 OR.

6 Anlage des Vermögens

Art. 20 Anlagen

Das Vermögen der FSR ist ohne spekulative Absichten mündelsicher anzulegen.

7 Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 21 Übergangsbestimmungen/ Definitionen

Bis zum Inkrafttreten des Organisationsreglements der FSR gelten die folgenden Definitionen:

BoD, Board of Directors: Gesamtheit der persönlich von der DV in den ZV gewählten Personen (Directors): Präsident, CEO, DTN, CFO, CLO.

Direktionen: Gesamtheit der Bereiche, welche direkt einer persönlich von der DV in den ZV gewählten Personen (Director) unterstehen.

Kommissionen: Die von den Statuten der FSR, dem Organisationsreglement oder der Praxis vorgesehenen Kommissionen (z.B. LK, DK, usw.).

Art. 22 Massgeblicher Text

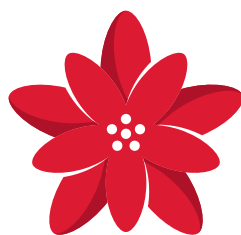
Für den Fall von Widersprüchen in den sprachlichen Fassungen dieses Reglements ist die französische Version massgeblich.

Art. 23 Schlussbestimmungen/ Inkrafttreten

- 1 Das vorliegende Reglement tritt auf den 31. August 2019 in Kraft.
- 2 Mit Inkrafttreten sind die bisherigen Reglemente aufgehoben.

Sig. Peter Schüpbach
Präsident

Sig. Veronika Muehlhofer
CEO



SUISSE
RUGBY

— FSR —

RÈGLEMENT DES FINANCES

321/ Version 1.1

Poste édictant

BoD

Entité responsable

CFO

Auteur

MHG

Contact

CFO

Emission originale

07.09.2013

Dernière révision

31.08.2019

Approbation AD

31.08.2019

Entrée en vigueur

31.08.2019

Remplace

Toutes les précédentes

Langue originale

Français

Résumé

Objet et but du règlement

Le présent règlement définit les relations financières entre la FSR, les régions et les clubs comme envers l'AD. Il fixe les objectifs financiers, l'organisation et la manière de travailler à l'intérieur de l'institution et envers les tiers.

Il définit les tâches, pouvoirs et compétences en matière financière des Entités et des autres organes de la FSR et règle la conduite des affaires dans le domaine financier ainsi que les formalités et procédures qui lui sont rattachées.

Modifications

Les modifications du 31.08.2019 touchent en particulier :

- Principes des compétences (Art. 3)
- Facturation, Demeure de paiements, Difficultés financières de clubs
- Procédure en cas de dépenses (Art. 10)

Fédération Suisse de Rugby - Schweizerischer Rugby Verband - Swiss Rugby Union

c/o Millionsports GmbH - Buckhauserstrasse 1

CH-8048 Zurich

T +41 21 588 00 21

fsr@suisserugby.com

www.suisserugby.com



Abréviations

AD	Assemblée des Délégués
BoD	Board of Directors
CA	Commission des Arbitres
CCom	Commission des Compétitions
CD	Commission de Discipline
CEO	Chief Executive Officer
CFO	Chief Financial Officer
CL	Commission des Licences
CLO	Chief Legal Officer
CR	Commission de Recours
CTE	Commission Technique des Ecoles
CTF	Commission Technique Femmes
CTJ	Commission Technique Jeunes (UI8/ UI6)
CT7	Commission Technique Seven's
DTN	Direction Technique Nationale
FFR	Fédération Française de Rugby
FSR	Fédération Suisse de Rugby
KOM	Kick-Off Meeting
RdC	Règlement des Compétitions
RdC-1	Règlement des Compétitions – Première Partie : Organisation des matchs
RdC-2	Règlement des Compétitions – Deuxième Partie : Licences et transfert des joueurs
RdC-3	Règlement des Compétitions – Troisième Partie : Règlement juridique

Définitions

(Voir art. 2).

Jusqu'à l'entrée en vigueur du Règlement d'Organisation de la FSR, les définitions suivantes sont applicables :

BoD, Board of Directors :	Ensemble des personnes élues personnellement par l'AD dans le CC (Directeurs) : Président, CEO, DTN, CFO, CLO.
Entités :	Branches qui dépendent directement d'une personne élue personnellement par l'AD dans le CC (Director).
Commissions :	Les commissions établies par les statuts de la FSR, le Règlement d'Organisation ou la pratique (p.e. CL, CD, etc.).



Table des matières

1	But et principes _____	4
2	Revenus _____	4
2.1	Généralités _____	4
2.2	Facturation _____	5
2.3	Demeure de paiements _____	6
2.4	Difficultés financières de clubs _____	7
2.5	Garantie des moyens _____	7
3	Dépenses et frais _____	8
3.1	Généralités _____	8
3.2	Rémunérations et frais _____	8
4	Planification, suivi et comptabilité _____	9
5	Devoirs et responsabilités _____	9
6	Investissement de la fortune _____	11
7	Dispositions transitoires et finales _____	11

Pour des raisons de lisibilité, seule la forme neutre/masculine a été utilisée dans ce document, mais il est clair que celui-ci s'adresse aussi bien aux hommes qu'aux femmes.



I But et principes

Art. 1 But

- 1 Le présent règlement est établi sur la base des statuts de la FSR.
- 2 Le règlement définit sur la base du Règlement d'Organisation les relations financières entre la FSR, les régions et les clubs comme envers l'AD.
- 3 Il fixe les objectifs financiers, l'organisation et la manière de travailler à l'intérieur de l'institution et envers les tiers.
- 4 Il définit les tâches, pouvoirs et compétences en matière financière des Entités et des autres organes de la FSR et règle la conduite des affaires dans le domaine financier ainsi que les formalités et procédures qui lui sont rattachées.
- 5 Il définit les relations financières entre les Entités et les Commissions et l'AD.

Art. 2 Principes de la politique financière

- 1 La FSR ne poursuit aucun but lucratif mais doit se préoccuper de constituer les réserves nécessaires à la tenue d'un budget financier sain.
- 2 La FSR assure, par sa politique financière, un financement mesuré et équilibré de la fédération, respectivement de sa performance à court, moyen et long terme.
- 3 Le principe de base est celui de la causalité, c'est à dire que celui qui a demandé la prestation doit aussi la payer.
- 4 La transparence financière est assurée par la comptabilité.
- 5 Au début de chaque année d'exploitation, le BoD transmet à l'AD un budget annuel consolidé.

Art. 3 Principes des compétences

- 1 Le BoD est responsable du suivi des finances de la FSR. Dans le cas où des transactions imprévues sont approuvées, les dépenses afférentes doivent impérativement être compensées dans le cadre du budget. Si cela ne s'avère pas possible, le BoD décide.
- 2 Les compétences de décision pour les transactions sont à déléguer dans la mesure du possible aux Entités et Commissions.
- 3 L'envoi des factures à payer par la FSR doit s'effectuer de manière rapide. Dans la mesure du possible, les factures doivent être scannées et envoyées par voie électronique à l'adresse suivante: factures@suisserugby.com ou invoices@suisserugby.com. Toutes les factures sont à faire approuver par un membre du BoD. Si le demandeur/ premier approuveur est un membre du BoD, la facture doit être approuvée par un autre membre du BoD.
- 4 Toutes les autres dispositions de nature financières sont déterminées par le BoD.

2 Revenus

2.1 Généralités

Art. 4 Revenus/ ressources

- 1 Les revenus de la FSR se composent principalement de :
 - a. La taxe d'enregistrement de l'équipe, dont le montant est établi par l'AD ;



- b. La taxe des licences de joueur et la taxe de transfert international de joueur, dont le montant est établi par l'AD ;
 - c. Les recettes des amendes pour les clubs avec arbitres manquants ;
 - d. Les recettes des amendes et frais de procédure prononcés par les Commissions (en particulier CD) ;
 - e. Le sponsoring et le merchandising ;
 - f. Les recettes pour les plateformes publicitaires, soumises à la FSR ;
 - g. Le produit de la vente de produits et services ;
 - h. WORLD RUGBY-Grants ;
 - i. Subventions de RUGBY EUROPE ;
 - j. Le produit des redevances perçues sur les événements de tiers ;
 - k. Les redevances et cotisations spécifiques ;
 - l. Les contributions des mécènes, donateurs, organes de soutien ;
 - m. Les contributions des autorités et institutions ;
 - n. Les revenus sur la fortune de la fédération ;
 - o. Les recettes extraordinaires.
- 2 Le montant des taxes ainsi que des amendes et frais de procédure sont proposés annuellement par le BoD et approuvés par l'AD, simultanément au budget.

2.2 Facturation

Art. 5 Facturation – Processus et compétences

- 1 Le CEO est responsable de l'émission, distribution et coordination centrale de la facturation. La facturation se fait sur la base des informations fournies par les différentes commissions, p.ex. la CCom pour les frais de compétition, la CL pour les frais de licence, la CA pour les amendes pour arbitres manquants, la CD pour les cas disciplinaires et la CR pour les cas de recours.
- 2 Les factures sont établies dans les périodicités suivantes :
 - a) Taxe d'enregistrement de l'équipe : annuelle, en septembre ;
 - b) Taxes pour les licences : bisannuelle, en décembre et juin ;
 - c) Amendes pour les clubs avec arbitres manquants : bisannuelle, en décembre et juin ;
 - d) Cas disciplinaires : si possible, hebdomadairement ; aussi vite que possible, après que la décision soit devenue définitive.
 - e) Cas de recours : aussi vite que possible.
- 3 Chaque facture est munie d'un numéro de suivi.
- 4 Le CFO reçoit une copie de chaque facture.
- 5 Sont réservés les principes du Règlement juridique.

Art. 5^{bis} Clarification des factures/ erreur dans la facturation

- 1 Les factures doivent contenir les indications essentielles pour leur compréhension (exemple : numéro des joueurs licenciés d'un club par catégorie, numéro des équipes licenciées d'un club



et leur catégorie, etc.), afin que les clubs puissent la contrôler avec les instruments à leur disposition (p.ex l'outil des licences pour contrôler le nombre des joueurs licenciés).

- 2 Si un Club veut faire valoir des erreurs dans la facturation, il doit adresser une réclamation directement au CEO en envoyant copie au CFO. Les réclamations et les demandes d'explications par rapport à la facture n'interfèrent pas sur l'exigibilité de la facture et les délais du paiement. En autres paroles, la facture doit être payée dans les délais fixés et en cas de retard sont appliquées les sanctions.
- 3 En cas de réclamation, le CEO consultera la commission concernée Si la réclamation est justifiée, la commission informera le CEO qui édicte un avis de crédit au club et/ ou établie une nouvelle facture en envoyant copie au CFO.
- 4 Si la réclamation n'est pas justifiée, une frais de gestion de CHF 100.-- est due. Elle est facturée par la commission compétente pour la réclamation.

Art. 6 Délai de paiement

- 1 Le délai de paiement des factures est 30 jours net sauf que la facture indique une autre date d'échéance (p.ex. payable jusqu'à ..., paiement à ... jours).
- 2 Toutes les prestations ayant caractère financier sont à payer sans sollicitation et dans le délai indiqué.

2.3 Demeure de paiements

Art. 7 Conséquences en cas de demeure de paiement

- 1 Au cas de non-paiement à l'expiration du délai de paiement le débiteur est automatiquement en demeure.
- 2 Sous réserve de dispositions particulières, les dispositions suivantes s'appliquent en cas de demeure de paiement :
 - 1) Le premier rappel au débiteur part (si possible) par e-mail au plus tard 15 jours après l'échéance du délai du paiement ;
 - 2) En cas de retard plus important, le deuxième rappel est fait par e-mail 60 jours après la facturation et le cas est signalé auprès de l'organe compétent de la FSR (CD) qui assurera la suite de la procédure pour non-respect des délais de la FSR.
- 3 Les rappels relèvent dans la responsabilité du CFO.
- 4 Sont facturés les frais de rappel suivants :

1^{er} rappel : CHF 50.--

2^{ème} rappel : CHF 100.--
- 4 Le CFO peut établir des dispositions d'exécution (Directives) par rapport à la compétence pour les rappels et l'encaissement des frais de rappel.
- 5 Le BoD prends, 90 jours après la facturation, de nouvelles mesures, notamment :
 - a) Déduction de points pour une ou plusieurs équipes du club défaillant ;
 - b) Interdiction de participation aux compétitions pour une ou plusieurs équipes du club défaillant;
 - c) Relégation forcée d'une ou plusieurs équipes du club défaillant pour des critères de manque de stabilité.



- d) Le club ne peut plus bénéficier des nouvelles prestations de service de la FSR (p.ex. ne plus de nouvelles licences).
- 6 CEO/ CFO sont responsables pour l'application des dispositions dans les statuts et des autres règlements en cas de demeure.

2.4 Difficultés financières de clubs

Art. 7^{bis} Paiements échelonnés et sursis de paiement

- 1 Le CFO, en entente avec le CEO et sur requête motivée, peut accorder aux clubs qui se trouvent dans des difficultés financières, des paiements échelonnés ou des sursis de paiement aux conditions suivantes :
- L'échelonnement ne peut être accordé qu'après présentation du bilan et des comptes audités du club pour l'exercice sous revue.
 - L'échelonnement ne peut pas dépasser en principe les 3 mois (ce pour des raisons de fonctionnement des championnats)
 - L'échelonnement débute 15 jours avant le début du/des championnat(s) (en accord avec l'art 3 mentionné plus haut)
 - L'échelonnement n'est pas renégociable en cours de championnat
 - En cas de non respect de l'échéance de paiement, le club fautif et son/ses équipe(s) sont exclus à partir de la date d'échéance de l'échelonnement
 - Les points acquis par l'équipe/les équipes du clubs au cours de la période jouée sont maintenus pour ne pas fausser le classement en cours d'évolution.
 - Les montants dus restent dus et s'additionnent automatiquement (intérêts compris) au montant dû pour accéder à une saison ultérieure.

Exemple:

Début du championnat : 1.09.20XX

Date limite de paiement de la licence de club pour les différentes équipes engagées :

15.08.20XX

Échelonnement possible : jusqu'au 15.11.20XX (sur présentation des comptes audités du club requérant)

Paiement différé/retardé/incomplet, etc. à la date butoir : exclusion du club et de ses équipes pour le reste de la durée du championnat courant.

Réintégration : après la fin de la saison en cours après règlement de tous les montants dus et de la licence de jeu due pour la nouvelle saison.

- 2 La décision du CFO et du CEO est définitive.
- 3 Dans ces cas, les dispositions concernant les sanctions selon l'art. 7 du présent règlement ne sont pas appliquées tant que les accords relatifs sont respectés.

2.5 Garantie des moyens

Art. 8 Garantie des moyens de la FSR

- 1 Les membres de la FSR (les Clubs) sont co-responsables de la sécurité financière de la FSR.
- 2 A cet effet, l'AD spécifie les fonds nécessaires requis à court et long terme.



- 3 Les pertes éventuelles doivent être couvertes constamment par les éventuelles réserves puis, après dissolution de celles-ci, par des taxes additionnelles sur les licences à la charge des membres.
- 4 Il est envisageable de prévoir une augmentation des cotisations temporaire pour assurer des événements particuliers.

3 Dépenses et frais

3.1 Généralités

Art. 9 Dépenses

Les dépenses de la FSR se composent essentiellement de :

- a. Frais directs des Entités et Commissions ;
- b. Rémunérations et frais pour les charges sociales, remboursement des frais de voyage et autres dépenses des Entités ;
- c. Frais de location de locaux ;
- d. Frais de formation ;
- e. Indemnisations, remboursement des frais de voyage et autres dépenses des arbitres ;
- f. Frais administratifs ordinaires de la FSR, notamment publications, envois, imprimés ;
- g. Cotisations aux fédérations faïtières, dépenses pour les congrès et manifestations de ces fédérations en Suisse et à l'étranger ;
- h. Contributions pour les commissions et les manifestations.

Art. 10 Procédure en cas de dépenses

- 1 Des dépenses ne peuvent intervenir que dans le cadre du budget autorisé.
- 2 Dans le cas où des dépenses imprévues devraient être autorisées, elles doivent être impérativement compensées dans le cadre du budget. Si cela ne s'avère pas possible, le BoD décide.
- 3 Même des investissements approuvés doivent être libérés par écrit par un membre du BoD.
- 4 Une attention toute particulière est à apporter à l'état des liquidités.
- 5 Toutes les décisions concernant le personnel (les rémunérations ou indemnisations) requièrent l'approbation du BoD.

3.2 Rémunérations et frais

Art. 11 Rémunérations, indemnisations/ frais

- 1 En général, le travail dans les comités de la FSR s'effectue de manière bénévole.
- 2 Toutefois, certaines fonctions sont (partiellement) rémunérées en raison des directives des organes faïtières. Dans ces cas, les redevances légales (notamment les contributions sociales, LAA, etc.) doivent être payées.
- 3 Pour certaines fonctions, le CC peut établir une rémunération. Si une telle compensation est mise sur pied, les redevances légales (notamment les contributions sociales, LAA, etc.) doivent être payées.



4 Les rémunérations sont établies par l'AD dans le cadre du budget global.

4 Planification, suivi et comptabilité

Art. 12 Budget, compte annuel, plan financier et de liquidités

- 1 L'année d'exploitation de la FSR est de 12 mois à partir de 1^{er} aout et jusque à 31 juillet de l'année suivant.
- 2 Les Responsables des différentes Entités et le Président de la CA établissent à l'intention du BoD, pour la fin juin, le budget annuel approprié pour leur branche en considérant toutes les recettes et dépenses prévues.
- 3 Les budgets des Entités et de la CA sont consolidés au niveau de la FSR.
- 4 Le BoD décide le budget et le présente à l'AD pour l'approbation.
- 5 Les Responsables des Entités et le Président de la CA sont responsables du respect des budgets qu'ils ont établis.
- 6 Le rapport de révision fait part du rapport annuel que les Responsables des Entités et les Présidents des Commissions présentent à l'AD ordinaire.
- 7 Les organes de la FSR confèrent à l'AD des informations complémentaires concernant l'année d'exploitation passée et le rapport de révision.

Art. 13 Suivi financier

Le CFO établit de manière roulante et périodique un aperçu du résultat annuel, en commentant par écrit les divergences sur le résultat global à attendre dans le futur.

Art. 14 Comptabilité

- 1 La comptabilité doit être orientée à une ligne unique et être comparable.
- 2 Le CFO établit le plan comptable général et les principes de la comptabilité obligatoires des Entités.
- 3 La comptabilité de la FSR est établie par le CFO et par des experts externes.
- 4 La comptabilité est tenue selon le principe « revenu brut et dépenses », et conformément aux prescriptions légales selon les art. 957 – 964.
- 5 Il est interdit de gérer ou tenir des comptes (« caisses ») séparés.

5 Devoirs et responsabilités

Art. 15 Devoirs et responsabilités de l'AD

- 1 L'AD approuve le bilan consolidé et le budget annuel consolidé de la FSR.
- 2 Elle traite toutes les affaires extraordinaires financières qui ne sont pas explicitement de la compétence d'un autre organe.
- 3 Elle décide, sur proposition du BoD, de la distribution d'un éventuel profit.
- 4 Elle décharge les organes dirigeants lors de la reddition des comptes.



Art. 16

Abrogé, 31.08.2019

Art. 17 Devoirs et responsabilités du BoD

- 1 Le BoD est responsable de la direction et de la surveillance des finances de la FSR. Pour cela, il est assisté par le CFO.
- 2 Au début de l'année d'exploitation, le BoD présente à l'AD pour approbation un budget annuel consolidé tenant compte de toutes les recettes et des dépenses prévues de la FSR.
- 3 Le BoD approuve le montant intégral de toutes les transactions planifiées dans le budget annuel.
- 4 Le BoD convoque immédiatement une AD extraordinaire en cas d'événements extraordinaires et significatifs susceptibles d'influer sur les résultats annuels de la FSR.

Art. 18 Devoirs et responsabilités du CFO

- 1 La gestion financière de la FSR est de la responsabilité du CFO. Elle comprend :
 - a) contrôler la comptabilité centrale ;
 - b) établir le compte annuel de la FSR ;
 - c) établir le budget de la FSR ;
 - d) aider à l'élaboration des budgets des Entités et de la CA ;
 - e) présentation du compte annuel à l'AD ;
 - f) présentation du budget à l'AD ;
 - g) co-surveiller le respect des budgets par les Entités et la CA ;
 - h) gérer et surveiller le plan des liquidités ;
 - i) gérer l'encaissement de toutes les factures émises par la FSR, y compris en cas de retard de paiement ;
 - j) si possible, informer la FSR en matière fiscale.
- 2 Le CFO a la tâche de diriger, surveiller et juger de manière critique la situation et le développement des finances de la FSR.
- 3 Il examine en continu les effets sur le budget et le compte annuel des décisions prises par le BoD.
- 4 Le CFO élabore des questions spéciales sur requête du BoD.

Art. 19 Devoirs et responsabilités de l'organe de contrôle externe

- 1 La comptabilité de la FSR est contrôlée par un institut fiduciaire indépendant.
- 2 L'organe de contrôle externe vérifie si les comptes de la FSR, résultats et bilan, sont corrects et complets.
- 3 Le rapport relatif fait partie du rapport des comptes annuels, respectivement des comptes annuels présentés à l'AD.
- 4 Les droits et les obligations de l'organe de contrôle externe sont régis par les dispositions de l'art. 728 CO.



6 Investissement de la fortune

Art. 20 Investissements

La fortune de la FSR doit être investie de manière absolument sûre, sans aucune intention spéculative.

7 Dispositions transitoires et finales

Art. 21 Dispositions transitoires/ Définitions

Jusqu'à l'entrée en vigueur du Règlement d'Organisation de la FSR, les définitions suivantes sont applicables :

BoD, Board of Directors : Ensemble des personnes élues personnellement par l'AD dans le CC (Directeurs) : Président, CEO, DTN, CFO, CLO.

Entités : Branches qui dépendent directement d'une personne élue personnellement par l'AD dans le CC (Director).

Commissions : Les commissions établies par les statuts de la FSR, le Règlement d'Organisation ou la pratique (p.e. CL, CD, etc.).

Art. 22 Texte de référence

En cas de divergence de texte, le texte français fait foi.

Art. 23 Dispositions finales/ Entrée en vigueur

- 1 Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 2019.
- 2 Avec l'entrée en vigueur du présent règlement, les règlements précédents sont annulés.

Sig. Peter Schüpbach
Président

Sig. Veronika Muehlhofer
CEO



FEDERATION SUISSE DE RUGBY
Rue Beau-Séjour 15
CH-1003 Lausanne

Motion déposé par L'ovalie Chablaisienne Monthey soutenu par L'association Valaisanne de Rugby ARVS

Mesdames, Messieurs,

A ce jour uniquement 4 associations régionales sont reconnu au sein de la FSR selon art. 6.5 chapitre 2 des Statuts ce qui est à notre sens injuste et contreproductif pour le rugby suisse.

En effet des associations cantonales peuvent se créer afin de pouvoir être aidé financièrement par le fonds du sport de leur canton respectif, mais pour cela ces associations doivent être reconnues par la FSR ce qui se fait actuellement mais officieusement. Par contre cela donne aucun droit au niveau FSR (prise de position, droit de vote, etc.).

Un exemple frappant avec l'Association Valaisanne de Rugby ARVS créée en 2014 qui est **officieusement** reconnu par la FSR mais qui n'a aucun autre droit. Dans l'état vu qu'il n'y a pas une reconnaissance officielle je ne sais pas jusqu'à quand le fonds du sport valaisan va fermer les yeux.

Afin que toutes les associations cantonales et régionales ayant leurs siège en suisse, qui remplissent toutes les conditions requises après avoir été accepté par l'AD puissent être membre de la FSR à part entière, nous demandons :

Modification de l'art. 6.5 chapitre 2 des statuts FSR

« La suppression de cet article ainsi que tout ce qui s'y rapporte. »

En espérant que cette motion retiendra toute votre attention et que vous la soutiendrez, recevez, messieurs, mes meilleures salutations sportives.

Ovalie Chablaisienne Monthey
Par son Président
Pierre Doutaz

Antrag

Entwicklung – Übersicht

Präambel

Wir sehen Rugby nicht nur als eine organisierte sportliche Aktivität, sondern betrachten eine weite Verbreitung unserer Aktivitäten als sozial lohnend. Das Wachstum würde es ermöglichen, die wichtigsten Anstrengungen auf mehr Schultern zu verteilen und damit die Auswahl der Leistungsbereiche zu erweitern. Dabei würden vor allem kleine Vereine, deren Entwicklungsarbeit allzu oft durch Personal-mangel behindert wird, von einem größeren Zustrom profitieren.

Verschiedene Entwicklungen deuten darauf hin, dass das Rugby in der Schweiz ein starkes Wachstums-potenzial hat.

Die FSR hat in den letzten Jahren im Bereich des technischen Sports erhebliche Fortschritte gemacht. Die Eröffnung der ersten Rugby Academy ist ein Beispiel, die Einführung des Club-Labeling-Systems ein weiteres. Letzteres ermöglicht es, den aktuellen Stand der Clubs aufzuzeigen und damit die objek-tive Messung eines wesentlichen Teils ihrer Entwicklung.

Die Reorganisation der LN D, das Management des starken Wachstums des Frauen-Rugbys sowie die Erfahrungen mit der spezifischen Entwicklung auf lokaler Ebene haben gezeigt, dass die derzeitigen Aktivitäten der FSR in Bezug auf die Entwicklung und das dynamische und nachhaltige Clubwachstum begrenzt sind. Damit werden wichtige Bedürfnisse von Pionieren und Entwicklern auf diesem Gebiet nicht abgedeckt - es fehlt:

- ein verständlicher Überblick über die Entwicklung, der über die technisch-sportlichen Aspekte hinausgeht und den tatsächlichen Bedürfnissen der (potenziell) wachsenden Clubs/Vereini-gungen entspricht, und
- ein überzeugendes (Werbe-)Image, das nach außen (und innen) kommuniziert werden kann.

Ziel

Wir möchten die Eckpunkte einer nützlichen Entwicklungsstrategie vorstellen, welche die Clubs auf verschiedenen Entwicklungsstufen und in verschiedenen Umgebungen führen kann und zudem Wege, Informationen, Anlaufstellen und Unterstützungsmöglichkeiten bietet. Daher müssen deutlich höhere Ziele formuliert werden, auf deren Grundlage die Entwicklungsaktivitäten gesteuert werden.

Dabei wird die derzeitige Richtung der technisch-sportlichen Entwicklung nicht in Frage gestellt.

Wir wollen auch zeigen, wie man das Wachstum und die Entwicklung von Rugby in der Schweiz im Allgemeinen plant und steuert; im Breitensport und in diesem Zusammenhang auch in weniger entwi-ckelten Regionen.

Das Ziel der Initiatoren ist es, auf die Bedürfnisse und Möglichkeiten der Vereine einzugehen, die die treibende Kraft für das Wachstum unseres Sports sind - meist weit weg vom Leistungssport. Es ist auch wichtig, die wirtschaftlichen Grenzen des Verbandes zu berücksichtigen.

Diese wesentlichen Punkte müssen schnell und verständlich dargestellt werden, damit im Austausch mit den Vereinen innerhalb eines Jahres konkrete Maßnahmen eingeleitet werden können.

Die Form des Antrags zielt darauf ab, die notwendige zeitliche und inhaltliche Verpflichtung zu schaffen. Es erfordert, dass das Konzept-Team Ergebnisse liefert und die Delegierten die Ergebnisse bewerten mit Unterstützung des Verbandssekretariates.

Motion

- 1. Die Delegiertenversammlung beauftragt die Präsidenten der Regionalverbände (ACGR, AVR, NSRV), ein Konzept für die Rugby-Entwicklung vorzulegen, aus dem konkrete Aufgaben für konkrete Positionen definiert werden können.**
- 2. Das Konzept selbst soll bis Ende des Jahres (Dezember 2019) vorgestellt und an der Delegiertenversammlung im Juni 2020 traktandiert werden.**
- 3. Der Vorstand des FSR und ihre Ausschüsse müssen zu diesem Zweck alle relevanten Informationen zur Verfügung stellen und werden über die wichtigsten Schritte informiert.**

Motion

Développement – Aperçu

Préambule

Nous voyons dans la pratique du Rugby plus qu'une activité sportive organisée, et considérons une large diffusion de nos activités comme socialement valorisante. Une croissance générale permettrait de répartir les efforts principaux sur un plus grand nombre d'épaules et, ainsi, la base de sélection pour les zones de performance s'agrandirait. Ce faisant, les petits clubs, dont le travail de développement est trop souvent entravé par un manque de personnel, bénéficieraient en particulier d'un afflux plus important.

Différentes évolutions indiquent qu'il existe un fort potentiel de croissance pour le rugby en Suisse.

La FSR a fait des progrès notoires dans le domaine technico-sportif au cours des dernières années. L'ouverture de la première académie de Rugby en est une illustration, le lancement du système de labélisation des clubs en est une autre. Ce dernier permet de mettre en lumière l'état actuel des clubs et, ce faisant, de mesurer objectivement une partie importante de leur développement.

La réorganisation la LN D, la gestion de la forte croissance du Rugby féminin, de même que l'expérience du développement spécifique au niveau local ont montré que les activités actuelles de la FSR en matière de développement et de croissance dynamique et soutenue des clubs sont limitées. Ainsi, des besoins importants des pionniers et des développeurs sur le terrain ne sont pas couverts – il manque :

- une vue d'ensemble compréhensible en matière de développement, dépassant les aspects technico-sportifs, laquelle correspond aux besoins réels des clubs/unités (potentiellement) croissants, et
- une image (publicitaire) convaincante et en mesure d'être communiquée vers l'extérieur (et l'intérieur)

Intention

Nous voulons soumettre les points déterminants d'une stratégie de développement utile qui puisse servir d'orientation à des clubs évoluant à des niveaux de développement et dans des milieux différents, et qui propose des cheminements, des informations, des points de contact et des possibilités de soutien. Il faut donc formuler des objectifs supérieurs clairs, d'après lesquels s'orientent les activités de développement.

Ce faisant, l'orientation actuelle du développement technico-sportif n'est pas remis en question,

Nous voulons de plus montrer comment planifier et guider de manière générale la croissance et le développement du Rugby en Suisse ; également comme sport populaire (de masse) et également dans les régions moins développées en la matière.

L'objectif des initiateurs est de répondre aux besoins et aux opportunités des clubs qui sont le moteur de la croissance de notre sport - pour la plupart loin du sport de compétition. Il est également important de tenir compte des limites économiques des associations.

Ces points essentiels doivent être présentés rapidement et de manière compréhensible, afin qu'en échange avec les clubs, des mesures concrètes puissent être amorcées dans un délai d'un an.

La forme de la motion vise à créer l'engagement nécessaire en termes de temps et de contenu. Elle oblige l'équipe conceptuelle à produire des résultats, les délégués à évaluer les résultats et l'administration de la Fédération à soutenir ce travail.

Motion

- 4. L'Assemblée des Délégués charge les Présidents des Associations Régionales (ACGR, AVR, ARSN) de soumettre un concept pour le développement du Rugby, à partir duquel des tâches tangibles peuvent être définies pour des positions concrètes.**
- 5. Le concept lui-même doit être présenté jusqu'à la fin de l'année (décembre 2019), et être soumis à un débat nécessaire et mis en consultation en amont de l'Assemblée des Délégués en juin 2020.**
- 6. La Direction de la FSR et ses commissions doivent mettre à disposition toutes les informations utiles pour ce faire et seront tenus au courant sur les démarches les plus importantes.**



NSRV ARSN

Nordschweizer Rugbyverband
Association de Rugby Suisse Nord
Associazione di Rugby della Svizzera del Nord

Fédération Suisse de Rugby
Comité Directeur
c/o Millionsports GmbH
Buckhauserstrasse 1
CH-8048 Zurich

Antrag NSRV/ARSN zu Händen der FSR DV vom 31.08.2019

Es wird beantragt die Entscheide der ausserordentlichen Delegiertenversammlung (ao DV) vom 29.06.2019 betreffend "Medical Certificate", "Medical Staff*" und "Appropriate Competitions*"¹ auszusetzen.

Stattdessen wird die FSR beauftragt bis Ende der Saison 2019/2020 ein fundiertes, umfassendes und umsetzbares Konzept "Player Welfare" zu erarbeiten, welches eine ausreichende Analyse des relevanten Umfeldes und insbesondere die Rechte und Pflichten der ihr angegliederten Clubs und deren Mitglieder respektiert. Die wesentlichen Elemente des Konzeptes sind den Clubs schriftlich und rechtzeitig vor den geplanten Technical Meetings der Saison 2019/2020 zu unterbreiten und anlässlich der Delegiertenversammlung 2020 zur Abstimmung zu bringen.

Begründung

Sicherheit geht vor!

- Wir begrüssen die Implementierung einer "Medical Commission" durch die FSR und verstehen deren Wichtigkeit.
- Wir anerkennen die Bemühungen seitens FSR nach dem tragischen Tod des Spielers Clément Didiot (Neuchâtel Sports Rugby Club) Massnahmen zum Schutz der Gesundheit aller Spielerinnen und Spieler ergreifen zu wollen. Selbsterklärend hat - und muss haben - die gesundheitliche (und rechtliche) Unversehrtheit aller Spielerinnen und Spieler, Referees und weiteren in den Spiel- und Trainingsbetrieb involvierten Personen oberste Priorität bei allen Club- und Verbandsverantwortlichen.
- Wir teilen die Überlegungen der FSR, wonach eine umfassende "Player Welfare Strategie" Massnahmen sowohl in den Bereichen "Prävention" als auch "Intervention" und "Education" beinhalten muss.

Wichtige inhaltliche Aspekte wurden vorab nicht ausreichend geprüft!

¹ * Die beiden durch die ao DV angenommenen Massnahmen betreffend "Presence of qualified medical Staff" und "Appropriate Competitions" sind unserer Meinung nach unzureichend ausgearbeitet, sollen zum Erfassen erster praktischer Erfahrungen befristet auf die Dauer der Saison 2019/2020 **im Sinne einer Empfehlung (ohne Umsetzungszwang)** angewendet werden. Eine allfällige Fortsetzung resp. Anpassung soll im zu erstellenden neuen Konzept «Player Welfare» beschrieben werden.



NSRV ARSN

Nordschweizer Rugbyverband

Association de Rugby Suisse Nord

Associazione di Rugby della Svizzera del Nord

- Die Aufgabenverteilung zwischen FSR und den Clubs ist unseres Erachtens eine andere als jene, die den Vorschlägen vom 29.06. zu Grunde liegt. Wir gehen davon aus, dass EMPFEHLUNGEN anstatt Vorschriften der Aufgabenteilung zwischen FSR und Clubs besser entsprechen und die FSR dadurch rechtlich ebenso geschützt ist.
- Es wurde nicht geklärt, wie und aus welchen Überlegungen vergleichbare Sportverbände in der Schweiz diese Fragen (insbesondere "Medical Certificate") handhaben. Entsprechend kann auch nicht abgeschätzt werden, welches Bild allfällige Vorschriften gegenüber Spieler/-innen und Eltern, aber auch gegenüber Versicherungen sowie allgemein gegenüber der gesamten Öffentlichkeit abgeben würden.
- Team-Sportärzte einiger Rugbyclubs äussern gewichtige Vorbehalte gegenüber den beschlossenen Regelungen. Wer auch immer Recht haben mag - so einhellig, wie an der ao DV dargestellt, ist die Meinung unter Experten nicht.
- Informationen zu den finanziellen Auswirkungen für die Clubs und die Spieler/-innen sind nicht kommuniziert worden. Auch wenn Sicherheit über den Kosten steht, dürfen diesen Angaben nicht fehlen.

Zudem sind die Abstimmungen über den Bereich "Player Welfare" anlässlich der ao DV vom 29.06.2019 aus unserer Sicht "unglücklich" und formell fragwürdig verlaufen.

- Die FSR hat mit E-Mail vom 14.06.2019 Informationsunterlagen versendet, welche:
 - anlässlich des Zentralvorstands-Meetings vom 22.06.19 vorgelegt und abgeändert wurden;
 - Tage später an der ao DV inhaltlich von dem am 22.06.19 Besprochenen abweichend präsentiert und den Anwesenden ZV-Mitgliedern zwischenzeitlich nicht zu Einsicht und zur definitiven Annahme unterbreitet wurden.
- Es wurde anlässlich der ao DV über Sachgeschäfte abgestimmt, welche nicht "komplett" waren:
 - Insbesondere war zum Zeitpunkt der Abstimmung nicht definiert, welche Untersuchungen das "Medical Certificate" konkret umfasst. Wir bezweifeln die Rechtmässigkeit einer Abstimmung, deren Inhalt noch nicht definiert ist.
 - Weiter war unklar, bis wann die Massnahme betreffend "Medical Certificate" umgesetzt werden soll. NACH der Abstimmung legte die CEO die Deadline 'willkürlich' auf den 01.11.2019 fest. Auch diesbezüglich bezweifeln wir die Rechtmässigkeit.

Zusammenfassend:

- Entscheidende Vorabklärungen wurden unzureichend durchgeführt.
- Wesentliche Inhalte waren zum Zeitpunkt der Abstimmung nicht genügend detailliert ausgearbeitet.
- Die Inhalte wurden in den letzten Tagen vor der ao DV gegenüber der vorgängig an die Clubs versandten Information durch den Verband abgeändert.

Norbert Li-Marchetti

Präsident NSRV-ARSN

Bern, 24. Juli 2019



NSRV ARSN

Nordschweizer Rugbyverband

Association de Rugby Suisse Nord

Associazione di Rugby della Svizzera del Nord

Fédération Suisse de Rugby

Comité Directeur

c/o Millionsports GmbH

Buckhauserstrasse 1

CH-8048 Zurich

Motion NSRV/ARSN à l'attention de l'AD FSr du 31.08.2019

La NSRV/ARSN demande la suspension des décisions prises lors de l'Assemblée Générale extraordinaire (ADe) du 29.06.2019 concernant le « certificat médical », les « soigneurs qualifiés* » et les « compétitions adaptées*¹ ».

En lieu et place, la FSR est mandatée d'élaborer jusqu'à la fin de la saison 2019/2020 un concept « santé des joueurs » fondé, complet et applicable, lequel doit se baser sur une analyse suffisante de l'environnement sportif pertinent, et qui doit en particulier tenir compte des droits et des devoirs des clubs affiliés et de leurs membres. Les éléments déterminants du concept doivent être soumis par écrit, de même qu'en temps et en heure avant les réunions techniques prévues au cours de la saison 2019/2020, puis être mis au vote à l'occasion de l'Assemblée des Délégués 2020.

Argumentaire

La sécurité avant tout !

- Nous saluons la mise en œuvre d'une « Commission médicale » par la FSR et en comprenons l'importance.
- Nous reconnaissons les efforts entrepris par la FSR suite à la mort tragique du joueur Clément Didiot (Neuchâtel Sports Rugby Club) pour mettre en place des mesures en vue d'assurer la santé de toutes les joueuses et de tous les joueurs. L'intégrité physique (et juridique) de toutes les joueuses et de tous les joueurs, des arbitres et des autres personnes impliqués dans leur entraînement et leur coaching mérite explicitement une priorité absolue au sein de tous les clubs.
- Nous partageons les réflexions menées par la FSR quant à développer une « stratégie globale de la santé des joueurs » qui doit inclure des mesures couvrant les domaines « Prévention », « Intervention » et « Education ».

Des aspects importants du contenu n'ont pas été suffisamment examinés en amont !

- De notre point de vue, la répartition des tâches entre la FSR et les Clubs est différentes de celle sur basée sur les propositions faites le 29.06 dernier. Erachtens eine andere als jene, die den Vorschlägen vom 29.06. zu Grunde liegt. Nous partons du principe que des RECOMMANDATIONS en lieu et place de dispositions,

¹ * Les deux mesures concernant les « soigneurs qualifiés » et les « compétitions adaptées » adoptées par l'ADe ne sont pas, de notre point de vue, assez élaborées. Elles doivent par conséquent être limitées à la saison 2019/2020 sous forme de **recommandation (sans obligation de mise en œuvre)**, afin d'en tirer des leçons pratiques. Une éventuelle poursuite, respectivement un réajustement de celles-ci doit être détaillé dans le nouveau concept « Santé des joueurs » qui doit encore être élaboré.



NSRV ARSN

Nordschweizer Rugbyverband

Association de Rugby Suisse Nord

Associazione di Rugby della Svizzera del Nord

correspondent mieux à la répartition des tâches entre la FSR et les clubs, et que, ce faisant, la FSR est tout autant à l'abri au niveau légal.

- Il n'a pas été mis en lumière comment et sur la base de quelles réflexions d'autres fédérations sportives géraient ces questions (en particulier celle du « certificat médical »). Par conséquent, il n'est pas possible d'évaluer quelle image pourrait refléter d'éventuelles dispositions aux yeux des joueurs-ses et de leurs parents, mais également auprès des assureurs tout comme, de manière générale, de l'opinion publique.
- Des médecins sportifs au sein de certains clubs émettent de sérieuses réserves sur règlementations décidées. Quelle que soit le côté qui a raison – les avis entre les experts est loin d'être aussi unanimes que ce qui a été présenté lors de l'ADe.
- Aucune information quant aux répercussions financières sur les clubs et les joueurs-ses n'a été communiquée. Même si la sécurité ne peut être une question de coûts, ces informations se doivent d'être fournies.

De plus, nous sommes d'avis qu'il est permis de mettre en doute les scrutins concernant la « Santé des joueurs » organisés lors de l'ADe du 29.06.2019 en raison de leur déroulement jugé « regrettable » et formellement « contestable ».

- La FSR a envoyé par email daté du 14.06.2019 les documents originaux :
 - soumis et amendés lors de la réunion du Comité Central du 22.06.2019 ;
 - et présentés quelques jour plus tard à l'ADe en affichant des modifications différentes de celles qui avaient été discutées le 22.06.2019 et, sans avoir été soumises au préalable aux membres du CC pour accord définitif.
- Les affaires courantes soumis au vote lors de l'ADe détaillées de manière exhaustive, en effet :
 - Au moment du vote, les éléments d'auscultation qui devaient concrètement faire partie du « certificat médical » n'étaient pas définis. Nous mettons donc en doute la légalité d'un vote sur un contenu qui n'est pas défini par avance.
 - De plus, il n'était pas clair jusqu'à quand les mesures concernant le « certificat médical » devaient être mises en œuvre. Ce n'est qu'APRÈS le vote que la CEO a fixé la date butoir au 01.11.2019. Nous mettons donc en doute également la légalité de ce scrutin.

En résumé :

- Les études préliminaires concernant les points de l'ordre du jour ont été menées de manière insatisfaisante.
- Des contenus déterminants se sont avérés insuffisamment détaillés au moment du scrutin.
- Des contenus ont été modifiés aux cours des derniers jours précédents la tenue de l'ADe par rapport aux informations envoyées en amont aux clubs par la Fédération.

Norbert Li-Marchetti

Président ARSN-NSRV

Berne, 29 juillet 2019



NSRV ARSN

Nordschweizer Rugbyverband

Association de Rugby Suisse Nord

Associazione di Rugby della Svizzera del Nord

Fédération Suisse de Rugby

Comité Directeur

c/o Millionsports GmbH

Buckhauserstrasse 1

CH-8048 Zurich

Application NSRV/ARSN for the attention of the FSR Board from 31.08.2019

It is proposed to suspend the decisions of the Assembly General of Delegates extraordinary (AGDeo) of 29.06.2019 concerning "Medical Certificate", "Medical Staff*" and "Appropriate Competitions*".

Instead, the FSR is instructed to elaborate a sound, comprehensive and implementable "Player Welfare" concept by the end of the 2019/2020 season, which respects a sufficient analysis of the relevant environment and in particular the rights and obligations of the affiliated clubs and their members. The essential elements of the concept are to be submitted in writing to the clubs in good time before the scheduled technical meetings of the 2019/2020 season and to be put to a vote at the delegates' meeting in 2020.

Reason

Safety first!

- We welcome the FSR's implementation of a Medical Commission and understand its importance.
- We acknowledge the efforts of FSR to take measures to protect the health of all players after the tragic death of Clément Didiot (Neuchâtel Sports Rugby Club). Self-explanatory has - and must have - the health (and legal) integrity of all players, referees and other persons involved in the game and training operation the top priority for all club and association managers.
- We share the FSR's thinking that a comprehensive "Player Welfare Strategy" must include measures in both "prevention" and "intervention" and "education".

Important content-related aspects were not sufficiently checked in advance!

- The distribution of tasks between the FSR and the clubs is, in our opinion, different from the one proposed in the proposals of 29.06.19 underlying. We believe that RECOMMENDATIONS are better in place of FSR-club rules, rather than FSR rules, and the FSR is thus legally protected as well.

* The two measures adopted by the ao DV concerning "Presence of qualified medical staff" and "Appropriate Competitions" are, in our opinion, insufficiently developed and should be limited to the duration of the 2019/2020 season as a recommendation (without Implementation constraint) are applied. A possible continuation resp. Adaptation should be described in the new concept "Player Welfare".



NSRV ARSN

Nordschweizer Rugbyverband

Association de Rugby Suisse Nord

Associazione di Rugby della Svizzera del Nord

- It was not clarified how and for what reason comparable sports federations in Switzerland handle these questions (in particular "Medical Certificate"). Accordingly, it can not be estimated, which picture would give any regulations against players and parents, but also against insurances as well as in general towards the entire public.
- Team sports doctors from some rugby clubs have serious reservations about the regulations. Whoever may be right - as unanimous, as shown at the AGDeo, the opinion is not among experts.
- Information on the financial implications for clubs and players has not been communicated. Even if security is above the cost, this information must not be missing.

In addition, the votes on the "Player Welfare" section on the occasion of AGDeo on 29.06.2019 were in our view "unfortunate" and formally questionable.

- The FSR has sent information documents by e-mail dated 14.06.2019 which:
 - presented and amended at the Central Executive Board meeting of 22.06.19;
 - Days later presented to the AGDeo content of the on 22.06.19 discussed differently and the present ZV members have not been submitted in the meantime for inspection and final acceptance.
- It was voted on the occasion of the AGDeo on property transactions, which were not "complete":
 - In particular, at the time of the vote, it was not defined which examinations the Medical Certificate specifically covered. We doubt the legality of a vote whose content is not yet defined.
 - It was also unclear until when the measure concerning "Medical Certificate" should be implemented. AFTER the vote, the CEO set the deadline 'arbitrary' to 01.11.2019. Also in this regard, we doubt the legality.

In summary:

- Decisive preliminary clarifications were insufficiently carried out.
- Essential content was not detailed enough at the time of the vote.
- The content was changed by the association in the last days before AGDeo compared to the information previously sent to the clubs.

Norbert Li-Marchetti



President NSRV-ARSN

Bern, 24. Juli 2019



NSRV ARSN

Nordschweizer Rugbyverband
Association de Rugby Suisse Nord
Associazione di Rugby della Svizzera del Nord

Fédération Suisse de Rugby
Comité Directeur
c/o Millionsports GmbH
Buckhauserstrasse 1
CH-8048 Zurich

Applicazione NSRV/ARSN all'attenzione dell' FSR AD del 31.08.2019

Si propone di sospendere le decisioni dell'Assemblea straordinaria dei delegati del 29.06.2019 in merito a "Medical Certificate", "Medical Staff*" e "Appropriate Competitions*".

La FSR sarà invece incaricata, entro la fine della stagione 2019/2020, di sviluppare un concetto di "Player Welfare" ben fondato, completo e fattibile, che rispetti un'analisi sufficiente dell'ambiente relativo e in particolare dei diritti e degli obblighi delle società e dei loro membri. Gli elementi essenziali del concetto devono essere presentati ai club per iscritto e in tempo utile prima delle riunioni tecniche previste per la stagione 2019/2020 e votati all'Assemblea dei delegati 2020.

Motivazione

La sicurezza prima di tutto!

- Accogliamo con piacere l'attuazione di una Commissione medica da parte della FSR e ne comprendiamo l'importanza.
- Riconosciamo gli sforzi della FSR dopo la tragica morte del giocatore Clément Didiot (Neuchâtel Sports Rugby Club) adottare misure per proteggere la salute di tutti i giocatori. L'integrità sanitaria (e legale) di tutti i giocatori, arbitri e altre persone coinvolte nel gioco e nelle operazioni di allenamento ha - e deve avere - la massima priorità per tutti i dirigenti del club e dell'associazione.
- Condividiamo le considerazioni della FSR secondo cui una "Player Welfare Strategy" completa deve includere misure nei settori della "prevenzione", dell'"intervento" e dell'"educazione".
-

Aspetti importanti del contenuto non sono stati esaminati con sufficiente anticipo!

- A nostro avviso, la divisione dei compiti tra la FSR e i club è diversa da quella su cui si basano le proposte del 29.06. Riteniamo che le RACCOMANDAZIONI anziché i Regolamenti corrispondano meglio alla divisione delle responsabilità tra la FSR e i club e che quindi anche la FSR sia legalmente protetta.

¹ *Le due misure adottate dall'ADs in materia di "Presenza di personale medico qualificato" e "Competizioni appropriate" non sono, a nostro avviso, sufficientemente elaborate e dovrebbero essere applicate per la durata della stagione 2019/2020 nel senso di una raccomandazione (senza obbligo di attuazione) al fine di registrare le prime esperienze pratiche. Qualsiasi continuazione o adattamento dovrebbe essere descritto nel nuovo concetto di "benessere dei giocatori" da elaborare.



NSRV ARSN

Nordschweizer Rugbyverband

Association de Rugby Suisse Nord

Associazione di Rugby della Svizzera del Nord

- Non è stato chiarito come e su quali basi le federazioni sportive comparabili in Svizzera gestiscono tali questioni (in particolare il "Certificato medico"). Di conseguenza, non è possibile stimare l'immagine che un'eventuale regolamentazione presenterebbe ai giocatori e ai genitori, ma anche alle compagnie di assicurazione e al pubblico in generale.
- I medici di alcune società di rugby esprimono serie riserve sui regolamentazioni adottati. Chiunque abbia ragione - il parere degli esperti non è così unanime come quello espresso dall'Assemblea dei delegati straordinaria.
- Non sono state comunicate alcune informazioni sulle conseguenze finanziarie per le società e i giocatori. Anche se c'è sicurezza sui costi, queste informazioni non dovrebbero mancare.

Inoltre, le votazioni sul "Player Welfare" in occasione dall'Assemblea dei delegati straordinaria del 29.06.2019 erano, a nostro avviso, "infelici" e formalmente discutibili.

- L'FSR ha inviato via e-mail i documenti informativi del 14.06.2019, che:
 - Che sono stati presentati e modificati nella riunione del consiglio di direzione del 22.06.19;
 - Giorni dopo i contenuti dei documenti sono stati presentati all'Assemblea dei delegati straordinaria in deroga a quanto discusso il 22.06.19 e nel frattempo non sono stati presentati ai soci ZV presenti per l'ispezione e l'accettazione definitiva.
- In occasione dell'Assemblea dei delegati straordinaria, si è svolta una votazione su questioni che non erano "complete":
 - In particolare, al momento della votazione non esisteva una definizione di quali esami il "Certificato Medico" contenesse in modo specifico. Dubitiamo della legalità di una votazione il cui contenuto non è stato ancora definito.
 - Non era inoltre chiaro quando la misura "Certificato medico" sarebbe stata attuata. DOPO la votazione, l'amministratore delegato ha fissato "arbitrariamente" la scadenza al 01.11.2019. Anche a questo proposito, dubitiamo della legalità.

Per riassumere:

- Le indagini preliminari decisive non sono state condotte in modo adeguato.
- Al momento della votazione, i contenuti essenziali non erano stati elaborati in modo sufficientemente dettagliato.
- Negli ultimi giorni prima dall'Assemblea dei delegati, i contenuti sono stati modificati dall'associazione rispetto alle informazioni precedentemente inviate ai club.

Norbert Li-Marchetti

Presidente ARSN-NSRV

Bern, 24 Giulio 2019